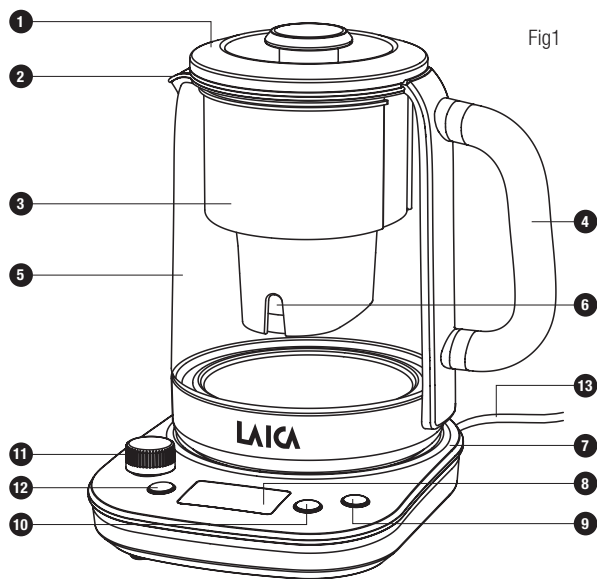


# LAICA®

# ISEO SERIES

## **KJ4000W/L BOLLITORE FILTRANTE ISEO**

<b>IT</b>	<b>ISTRUZIONI E GARANZIA</b>	page 4
<b>EN</b>	<b>INSTRUCTIONS AND WARRANTY</b>	page 16
<b>FR</b>	<b>MODE D'EMPLOI ISEO</b>	page 27
<b>DE</b>	<b>ISEO GEBRAUCHSANWEISUNG</b>	Seite 39
<b>ES</b>	<b>MANUAL DE USUARIO DE ISEO</b>	página 51



### IT GUIDA DELLE PARTI

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Coperchio                       | 9. Tasto di accensione "⏻"   |
| 2. Beccuccio                       | 10. Tasto di mantenimento del calore/<br>sostituzione del filtro "SSS" / "☕" |
| 3. Tramoggia                       | 11. Digitare impostazione della<br>temperatura e del tempo                   |
| 4. Impugnatura                     | 12. Tasto dell'impostazione della<br>temperatura "°F/C°" / "⏻"               |
| 5. Corpo bollitore in vetro        | 13. Cavo elettrico   |
| 6. Cartuccia filtrante             |  |
| 7. Base elettrica di alimentazione |  |
| 8. Display LCD                     |  |





**SPINA CON MESSA A TERRA** Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo apparecchio è stato equipaggiato con una spina provvista di messa a terra (2 terminali e 1 pin). Qualora non sia possibile inserire la spina a fondo nella presa elettrica, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina né utilizzare un adattatore.

### EN PARTS GUIDE

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Lid               | 8. LCD display                               |
| 2. Spout             | 9. ⏻ Power button                            |
| 3. Hopper            | 10. SSS / ☕ Keep warm / filter change button |
| 4. Handle            | 11. Dial to set the temperature and time     |
| 5. Glass kettle body | 12. °F/C° / ⏻ Temperature setting button     |
| 6. Filter cartridge  | 13. Power cable                              |
| 7. Power base        |  |

**EARTHED PLUG** To reduce the risk of electric shock, this appliance is equipped with an earthed plug (2 terminals and 1 pin). Consult a qualified electrician if the plug cannot be inserted fully into the power socket. Do not modify the plug in any way and do not use an adapter.





**FR GUIDE DES PIÈCES**

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Couvercle                       | 9. Bouton de mise sous tension «  »   |
| 2. Bec verseur                     | 10. Bouton de chauffe/remplacement de filtre «  » / «  » |
| 3. Trémie                          | 11. Cadran de réglage de la température et de la durée   |
| 4. Poignée                         | 12. Bouton de réglage de la température « °F/°C » / «  »  |
| 5. Corps de la bouilloire en verre | 13. Câble électrique   |
| 6. Cartouche de filtre             |  |
| 7. Base d'alimentation électrique  |  |
| 8. Écran LCD                       |  |

**FICHE DOTÉE D'UNE FONCTION DE MISE À LA TERRE**





Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil a été équipé d'une fiche dotée d'une fonction de mise à la terre (2 bornes et 1 broche). S'il n'est pas possible d'insérer complètement la fiche dans la prise électrique, contactez un électricien dûment qualifié. Ne modifiez pas la fiche de quelque façon que ce soit et n'utilisez pas d'adaptateur.

**DE LEITFADEN FÜR TEILE**

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Deckel                     | 9. An-/Aus-Taste «  »  |
| 2. Schnabel                   | 10. Taste Warmhaltefunktion/Filterwechsel «  » / «  » |
| 3. Kartenzuführungsmagazin    | 11. Wählscheibe zur Einstellung der Zeit und Temperatur   |
| 4. Griff                      | 12. Taste Temperatureinstellungen « °F/°C » / «  »   |
| 5. Gehäuse aus Glas           | 13. Stromkabel  |
| 6. Filterkartusche            |   |
| 7. Sockel zur Stromversorgung |   |
| 8. LCD-Display                |   |

**STECKER MIT ERDUNG** Um die Gefahr von Stromschlägen zu verringern, wurde das Gerät mit einem geerdeten Stecker ausgestattet (2 Enden und 1 Pol). Sollte sich der Stecker nicht bis zum Anschlag in die Steckdose stecken lassen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor und verwenden Sie keinen Adapter.

**ES GUÍA DE PIEZAS**

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. apa                            | 9. Botón de encendido «  »   |
| 2. Boca                           | 10. Botón de mantener caliente/cambio de filtro «  » / «  » |
| 3. Tolva                          | 11. Marcar de configuración de la temperatura y el tiempo   |
| 4. Asa                            | 12. Botón de ajuste de la temperatura « °F/°C » / «  »   |
| 5. Cuerpo de vidrio               | 13. Cable eléctrico   |
| 6. Cartucho filtrante             |   |
| 7. Base eléctrica de alimentación |   |
| 8. Pantalla LCD                   |   |

**ENCHUFE CON PUESTA A TIERRA** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este aparato cuenta con un enchufe dotado de puesta a tierra (2 terminales y 1 clavija). Cuando no sea posible introducir el enchufe hasta el fondo de la toma eléctrica, contactar con un electricista cualificado. No modificar en modo alguno el enchufe ni utilizar adaptadores.

## WATER FILTER KETTLE ISEO - INSTRUCTIONS AND WARRANTY

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

### **IMPORTANTE**

#### **LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO**

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it/> alla sezione Faq e Assistenza.

Il bollitore filtrante Laica è un'apparecchiatura finalizzata al filtraggio di acque potabili. Il bollitore filtra l'acqua potabile di rete grazie a una cartuccia che migliora il gusto dell'acqua riducendo alcune sostanze non desiderate eventualmente presenti. Tutte le cartucce filtranti Laica sono prodotte in Italia e sono sempre sottoposte a processo di sterilizzazione. Le cartucce filtranti Laica sono composte da carboni attivi vegetali argentizzati e resine a scambio ionico. I carboni attivi sono in generale efficaci nella riduzione del cloro e derivati. Le resine a scambio ionico sono in generale efficaci nella riduzione dei metalli pesanti qualora presenti nell'acqua di rete. Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire test dell'acqua in uscita dal rubinetto di casa.

**ATTENZIONE:** La cartuccia filtra acqua che **IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE** e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della vostra zona).

## INDICE

<b>LEGENDA SIMBOLI</b>	<b>pag. 4</b>
<b>AVVERTENZE SULLA SICUREZZA</b>	<b>pag. 5</b>
<b>DESCRIZIONE DEL PRODOTTO</b>	<b>pag. 7</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>pag. 8</b>
<b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b>	<b>pag. 11</b>
<b>PROBLEMI E SOLUZIONI</b>	<b>pag. 12</b>
<b>PROCEDURA DI SMALTIMENTO</b>	<b>pag. 13</b>
<b>GARANZIA</b>	<b>pag. 14</b>

## LEGENDA SIMBOLI



Avvertenza



Divieto



Per alimenti



Superfici calde



**AVVERTENZE SULLA SICUREZZA**

Questo elettrodomestico è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio: Aree di ristoro riservate al personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; fattorie; dai clienti in alberghi, motel e altre tipologie di ambienti residenziali; ambienti di tipo bed and breakfast.

Quando si utilizzano gli elettrodomestici, è indispensabile attenersi sempre a delle precauzioni di sicurezza, comprese le seguenti:

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere l'imballo lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta dati posta sul fondo del prodotto corrispondano a quelli della rete elettrica utilizzata.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito, ovvero come APPARECCHIATURA PER IL FILTRAZIONE DI ACQUE POTABILI e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Questo elettrodomestico può essere usato dai bambini con età a partire da 8 anni, se sono sorvegliati o istruiti sull'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro e se ne comprendono i rischi coinvolti. La pulizia e la manutenzione non devono essere svolte dai bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'elettrodomestico e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore a 8 anni.
- Gli elettrodomestici possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza alcuna conoscenza ed esperienza, se sono sorvegliate o istruite relativamente all'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro e ne comprendono i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico.
- ⊗ **NON** lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza, terminato l'utilizzo spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere alla rete elettrica l'apparecchio senza manometterlo. Per le guida rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- ⊗ **NON** mettere in funzione l'apparecchio con un cavo di alimentazione o una spina danneggiato, oppure dopo che si siano verificati dei malfunzionamenti o che l'apparecchio sia caduto o sia stato danneggiato in qualunque modo.
- ⊗ **NON** collegare o scollegare l'apparecchio e NON utilizzarlo con mani bagnate o umide.
- ⊗ **NON** tirare il cavo di alimentazione o la base di alimentazione dell'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Trattare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.
- Scollegare dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso e comunque sempre prima della pulizia. Consentire all'apparecchio di raffreddarsi prima di aggiungere o rimuovere delle parti e prima di pulirlo.
- Per proteggersi dai pericoli di natura elettrica, non immergere il cavo, la spina, la base elettrica o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Se un apparecchio elettrico cade nell'acqua non cercare di raggiungerlo, ma scollegare dalla rete elettrica staccare subito la spina dalla presa della corrente.

- ⊗ **Attenzione!** NON intervenire per nessun motivo sul cavo elettrico. In caso di danneggiamento rivolgersi al rivenditore.
- ⊗ Svolgere il cavo per tutta la sua lunghezza. **NON** consentire al cavo di pendere dal bordo del tavolo o del ripiano, né di toccare superfici calde.
- ⊗ **NON** utilizzare mai adattatori per tensioni di alimentazione diverse da quelle riportate sull'etichetta dati posta sul fondo dell'apparecchio.
- ⊗ **NON** usare l'apparecchio all'esterno.
- Se si deve trasportare il prodotto, è preferibile utilizzare la confezione originale.

**ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO**

- ⊗ **NON** usare l'apparecchio per scopi diversi dall'ebollizione dell'acqua potabile. Altri liquidi possono contaminare l'interno del bollitore.
- ⊗ **NON** toccare le superfici surriscaldate. Servirsi dell'impugnatura o delle manopole.
- L'impiego di accessori non consigliati dal produttore potrebbe comportare incendi, scosse elettriche o lesioni fisiche.
- ⊗ **NON** posizionare sopra o in prossimità di un bruciatore a gas o elettrico, né in un forno caldo.
- Prestare la massima cautela quando si movimenta un apparecchio contenente liquidi caldi. Non sollevare né spostare MAI il prodotto impiegando il corpo in vetro. Sollevare o spostare il prodotto utilizzando esclusivamente l'impugnatura con mani pulite e asciutte.
- ⊗ **NON** attivare MAI il prodotto senza acqua, in quanto si corre il rischio di scottature o ustioni oppure d'incrinatura del vetro.
- ⊗ **NON** riempire l'apparecchio con altri liquidi diversi dall'acqua potabile.
- ⊗ **NON** usare il bollitore senza il coperchio in posizione. Se il coperchio rimane aperto mentre il bollitore è caldo, si possono subire delle scottature.
- ⊗ **NON** riempire il bollitore oltre il livello massimo MAX. Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente può essere espulsa - FUORIUSCIRE
- Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con la base di alimentazione fornita.
- ⊗ **NON** bagnare la base elettrica e/o il suo connettore.
- ⚠ È possibile che le superfici si surriscaldino durante l'uso. Dopo l'uso, la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo.
- ⚠ Utilizzare l'apparecchio in conformità con le presenti istruzioni. Eventuali usi errati potrebbero causare potenziali lesioni, scosse elettriche o altri pericoli.
- Per persone affette da patologie specifiche, allergie o sottoposte a diete controllate, consultare il medico prima di usare il bollitore filtrante.
- **Nel caso di segnalazione di situazioni di emergenza da parte delle autorità competenti, sospendere l'uso del sistema filtrante e rivolgersi al gestore della rete idrica per maggiori informazioni. Nel momento in cui le autorità dichiarano che l'acqua del rubinetto è nuovamente potabile e sicura, il bollitore filtrante deve essere pulito come indicato nel paragrafo "Preparazione della cartuccia filtrante" e "Pulizia manutenzione"; bisogna inoltre sostituire la cartuccia bi-flux® Coffee and Tea.**
- Preparazione, sostituzione della cartuccia e manutenzione devono essere eseguiti soltanto da persone di almeno 12 anni.
- ⊗ **NON** filtrare mai acqua calda.

- Filtrare solo acqua fredda corrente allacciata alla rete idrica domestica.
- ⊘ **NON** adatto per l'utilizzo con forno a microonde.
- ⊘ **NON** manomettere né rompere la cartuccia per nessun motivo.
- ⊘ **NON** inserire oggetti nelle aperture.
- ⊘ **NON** usare il dispositivo se il coperchio è danneggiato.
- ⊘ **NON** mettere il dispositivo in uno sterilizzatore in funzione.
- ⊘ **NON** congelare il dispositivo.
- ⊘ Il presente apparecchio **NON** è indicato per uso professionale, ma solo per uso domestico.

#### **NOTE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO DEL PRODOTTO**

- La cartuccia filtra acqua che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE. Per un utilizzo consapevole del prodotto, prima dell'utilizzo, si invita a verificare la qualità dell'acqua con l'autorità competente di zona.
- Il sistema filtrante Laica mantiene il pH entro l'intervallo indicato dalla Direttiva Europea 98/83/CE, concernente la qualità delle bere acque destinate al consumo umano.
- L'argento viene utilizzato nell'impianto di sistema della cartuccia Bi-flux® Coffee & Tea come ausiliario di fabbricazione al fine di ottenere batteriostaticità al suo interno. Un eventuale rilascio di ioni di argento rientra nelle indicazioni delle linee guida dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ed è conforme ai parametri della Direttiva Europea 98/83/CE.
- Il sistema filtrante varia il contenuto di sodio rispetto all'acqua di partenza. La variazione è inferiore rispetto al valore massimo di parametro.
- Per un utilizzo consapevole del sistema filtrante, eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale.

#### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:**

I sistemi filtranti prodotti da Laica sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- D.M. n. 174 del 6/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 febbraio 2001, attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (UE) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012 (ITALIA), disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

**⚠ ATTENZIONE: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.**

#### **DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (fig.1)**

1. Coperchio
2. Beccuccio
3. Tramoggia
4. Impugnatura

5. Corpo bollitore in vetro
6. Cartuccia filtrante
7. Base elettrica di alimentazione
8. Display LCD
9. Tasto di accensione
10. Tasto di mantenimento del calore/sostituzione del filtro
11. Digitare impostazione della temperatura e del tempo
12. Tasto dell'impostazione della temperatura °F/°C /
13. Cavo elettrico

### DATI TECNICI

 Tutti i materiali a contatto con gli alimenti sono di grado alimentare.

- Capacità di acqua: Min. 0,5 L, Max. 1,5 L
- Caratteristiche dell'alimentazione elettrica: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Spina in dotazione: CEE 7/7 (EU)
- Condizioni ambientali di conservazione: +5 °C a 45 °C; umidità relativa ≤RH 95%

## ISTRUZIONI PER L'USO

### INSTALLAZIONE

Un cavo corto di alimentazione è fornito in dotazione al fine di ridurre i pericoli di attorcigliamento o inciampo associati a un cavo lungo. È possibile usare delle prolunghe soltanto prestando la massima attenzione durante l'utilizzo. Se s'impiega una prolunga, il valore nominale elettrico contrassegnato del cavo di alimentazione scollegabile o della prolunga deve essere pari almeno al valore nominale dell'apparecchio. La prolunga deve disporre di un cavo a 3 fili dotato di messa a terra. La prolunga deve essere disposta di modo che non penda dal ripiano o dal tavolo, dove può essere tirata dai bambini o costituire pericolo d'inciampo.

### PRIMO UTILIZZO DEL PRODOTTO

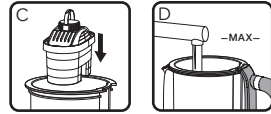
1. Rimuovere il materiale d'imballaggio e rimuovere eventuali adesivi.
2. Quando si usa il prodotto la prima volta, pulirlo come descritto nel paragrafo "Pulizia e manutenzione".
3. Collegare la base di alimentazione ad una presa elettrica.
4. Riempire la tramoggia con l'acqua del rubinetto fino alla linea massima sul bollitore e chiudere il coperchio. Far bollire l'acqua e gettarla. Ripetere questa operazione due o tre volte.
5. Ora il bollitore è pronto per l'uso.

### PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

1. Prima di procedere con le seguenti operazioni lavarsi accuratamente le mani.
2. Togliere la cartuccia dal sacchetto (fig.A).
3. Immergere la cartuccia in un recipiente pieno di acqua fredda per circa 15 minuti (fig.B). Agitare la cartuccia per far fuoriuscire l'aria in essa contenuta.
4. Inserire la cartuccia nel serbatoio premendo leggermente per inserirla correttamente (fig.C).



5. Riempire il tramoggia con acqua fredda di rubinetto fino al livello MAX (indicato sul serbatoio stesso) e lasciare filtrare senza chiudere il coperchio (fig.D).
6. Gettare l'acqua filtrata nel punto precedente (o usarla per innaffiare le vostre piante).
7. Ripetere questa operazione (punti 5 e 6) per 3 volte.



### ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA

Le seguenti operazioni devono essere eseguite col bollitore rimosso dalla base elettrica.

1. Collegare la spina della base ad una presa elettrica.
2. Premere il tasto "⏻" per attivare il dispositivo. Successivamente tenere premuto il tasto "🏠" per circa 3 secondi: il display visualizza il simbolo "🏠". Questo simbolo indica la durata della cartuccia filtrante e rimane visibile sul display per 30 giorni, quando il dispositivo è collegato alla presa elettrica.
3. Alla scadenza dei 30 giorni, quando il dispositivo è collegato alla presa elettrica, l'apparecchio emette un segnale acustico e il simbolo "🏠" lampeggia sul display per alcuni secondi. Procedere con la sostituzione della cartuccia filtrante e attivare nuovamente l'indicatore di sostituzione cartuccia.
4. Dopo aver attivato l'indicatore di sostituzione della cartuccia, premendo nuovamente il tasto per circa 3 secondi sarà possibile ripristinare la durata restante della cartuccia; il simbolo scomparirà dal display.

### IMPOSTAZIONI:

#### UNITÀ DI MISURA °C / °F

È possibile visualizzare sul display LCD la temperatura dell'acqua in Celsius e Fahrenheit. A dispositivo acceso premere il tasto "°F/°C": il display visualizza l'unità di misura (°C o °F). Per cambiare l'unità di misura premere il tasto "°F/°C".

#### MODALITÀ SILENZIOSA

L'apparecchio è dotato di segnale acustico ad ogni pressione dei tasti. È possibile impostare la modalità silenziosa.

Accendere il dispositivo premendo il tasto "⏻", tenere premuto il tasto "🔇" per circa 3 secondi: il display visualizza "🔇".

Per attivare il segnale acustico, tenere premuto il "🔇" pulsante.

**⚠️ Attenzione: quando si imposta la modalità silenziosa il dispositivo emette i segnali acustici a fine ciclo ebollizione o di allarme.**

### USO DEL PRODOTTO



- NON** collegare mai il bollitore a una presa elettrica quando è vuoto.
- NON** usare l'apparecchio per scopi diversi dall'ebollizione dell'acqua potabile. Altri liquidi possono contaminare l'interno del bollitore.
- NON** riempire il bollitore quando si trova sulla sua base elettrica già collegata alla presa elettrica.
- NON** riempire oltre il livello MAX indicato sul prodotto. Il riempimento eccessivo può causare la fuoriuscita dell'acqua durante l'ebollizione.



NON tentare di collegare altri apparecchi alla base di alimentazione né manomettere il connettore in qualsiasi modo.

Il bollitore è stato progettato per bollire e filtrare nello stesso tempo. **Per evitare che l'apparecchio inizi il riscaldamento a secco, prima di premere il tasto "⏻", aspettare qualche minuto in modo che l'acqua filtrata cominci a riempire il fondo del bollitore raggiungendo il livello minimo (MIN).** Il dispositivo è dotato di un interruttore interno di protezione che disattiva il bollitore nel caso lo si accenda con una quantità d'acqua insufficiente. In questo caso, staccare la spina dalla corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.

1. Posizionare la base elettrica del bollitore su una superficie piana, asciutta e resistente al calore.
2. Aprire il bollitore togliendo il coperchio e riempire con acqua fino al livello massimo "MAX" indicato sul serbatoio. Attenzione! L'acqua filtrata non deve essere inferiore a 0,5 litri, per non danneggiare la resistenza, e non deve superare la capacità totale di 1,5 litri per evitare eventuali fuoriuscite di acqua bollente durante l'ebollizione.
3. Chiudere il coperchio.
4. Posizionare il bollitore sulla base e accertarsi che sia agganciato saldamente.
5. Collegare la spina della base ad una presa elettrica: l'apparecchio emette un segnale acustico e sul display lampeggia "--". Se non si preme nessun tasto entro 30 secondi il dispositivo si spegne automaticamente.
6. Orientare il beccuccio del bollitore lontano da mobili, pareti, ecc., al fine di prevenire eventuali danni dovuti al vapore.
7. Premere il tasto "⏻" sulla base: il dispositivo emette un segnale acustico e il display visualizza la temperatura presettata di 100°C e il simbolo "☺". È possibile impostare la temperatura di riscaldamento da 38°C a 100°C (100°F – 212°F) ruotando la digitare. Dopo alcuni secondi l'apparecchio emette due segnali acustici che indicano che il ciclo di riscaldamento è iniziato. Durante questo processo, il display visualizza la temperatura reale dell'acqua. Quando l'acqua raggiunge la temperatura precedentemente selezionata, il dispositivo emette 3 segnali acustici e il bollitore si spegne; il display visualizza la temperatura reale dell'acqua per circa 5 minuti prima di spegnersi. Per spegnere il bollitore in qualsiasi momento, premere il tasto di.

#### **IMPORTANTE:**

- Se il bollitore è rimosso dalla base prima che il ciclo di ebollizione sia giunto al termine, il display visualizza "E1", l'apparecchio emette 3 segnali acustici e si spegne automaticamente.
- Per spegnere il bollitore prima che il ciclo di ebollizione sia giunto al termine, premere il tasto "⏻".
- Per un ottimo funzionamento del bollitore è consigliabile non filtrare più di 5 litri al giorno (avendo cura di attendere qualche minuto tra una filtrazione e l'altra). Sostituire la cartuccia filtrante ogni 150 litri/30 giorni di filtrazione (il rispetto di tale indicazione garantisce la massima efficienza e sicurezza del prodotto).



**NON** aprire il coperchio quando il bollitore è caldo.

Se si desidera usare nuovamente il bollitore, consentire all'interruttore termico di sicurezza di raffreddarsi per 60 secondi, quindi premere il tasto di "⏻".

Se il bollitore viene acceso per errore quando è vuoto, il termostato esegue automaticamente un ciclo di attivazione e disattivazione al fine di prevenire il surriscaldamento del bollitore. Se si verifica questa situazione, il display visualizza "E4", premere il tasto "⏻" e scollegare immediatamente il bollitore. Lasciar raffreddare il bollitore prima di riempirlo di nuovo.

8. Dopo l'uso, riportare il bollitore sulla base oppure su una superficie resistente al calore.
9. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica quando non in uso.

### COME MANTENERE L'ACQUA A TEMPERATURA COSTANTE

Il bollitore filtrante, dopo il ciclo di ebollizione, permette di mantenere l'acqua ad una temperatura selezionata per un tempo massimo di 2 ore.

1. Ad apparecchio acceso, ruotare la digitare per selezionare la temperatura alla quale si vuole mantenere l'acqua filtrata (da 38°C a 100°C – 100°F-212°F).
2. Premere il tasto "⏻": il display visualizza il simbolo "⏻" e il tempo presettato di 30 minuti. E' possibile ridurre o aumentare il tempo fino ad un massimo di 2 ore ruotando la digitare. Nel caso in cui l'acqua nel bollitore sia ad una temperatura inferiore rispetto a quella selezionata, il bollitore automaticamente riscalda l'acqua e successivamente ne mantiene costante la temperatura emettendo un segnale acustico. Sul display l'apparecchio visualizza il tempo impostato in modo decrescente.

Nel caso in cui l'acqua nel bollitore sia ad una temperatura superiore rispetto a quella selezionata, il tempo impostato comincia a decrescere solo quando l'acqua si raffredda fino alla temperatura impostata.

Allo scadere del tempo di mantenimento impostato, il dispositivo emette 3 segnali acustici

In caso di riscaldamento intermittente, il display visualizza in successione la temperatura reale dell'acqua, la temperatura impostata e il tempo di mantenimento impostato.

### SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE

Per la sostituzione della cartuccia sfilare la stessa dal serbatoio tirandola verso l'alto come da fig.F e ripetere le operazioni come da paragrafi "PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE" e "ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA".

## PULIZIA E MANUTENZIONE



Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, lasciare che si raffreddi completamente.

- Scollegare la base elettrica di alimentazione dalla presa elettrica. Svuotare il bollitore e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Pulire il bollitore con un panno morbido e umido e asciugare con cura.

- ⊗ **NON** usare detergenti abrasivi.
- ⊗ **NON** immergere il bollitore o la base di alimentazione in acqua o altro liquido.
  - E' possibile lavare il serbatoio e il coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie.
- ⊗ **NON** lavare la cartuccia con sapone o detersivi.
  - Nel caso di non utilizzo del bollitore per 24 ore, gettare l'acqua rimasta all'interno dello stesso, riempire il serbatoio e lasciare filtrare.

### DECALCIFICAZIONE

In condizioni di normale utilizzo, l'accumulo di calcare si forma all'interno del bollitore e riveste la piastra in acciaio inossidabile. Il calcare accumulatosi all'interno del bollitore deve essere rimosso. Durante le seguenti operazioni, rimuovere la cartuccia filtrante dal serbatoio.

- Versare 500 ml di acqua e 500 ml di aceto di vino bianco nel bollitore e premere il tasto "⏻" per bollire. Lasciare agire la miscela bollita diverse ore o per una notte. Gettare la miscela e riempire nuovamente il bollitore fino al livello MAX con acqua potabile. Chiudere il coperchio, far bollire l'acqua e gettarla.
- Per un accumulo più evidente di calcare, utilizzare aceto puro, bollire e lasciare agire per una notte. Gettare l'aceto e riempire il bollitore fino al livello MAX con acqua potabile, chiudere il coperchio, farla bollire e gettarla.
- Nel caso in cui il calcare sia ancora presente dopo l'utilizzo dell'aceto puro, servirsi di un prodotto specifico per la decalcificazione dei bollitori (ad uso alimentare) e attenersi alle istruzioni del produttore.

### NOTA:

- L'accumulo di calcare può essere ridotto rimuovendo l'acqua dopo aver usato il bollitore e riempiendolo nuovamente all'occorrenza.
- Il processo di decalcificazione deve essere ripetuto periodicamente.

### RICAMBI DISPONIBILI:

- Coperchio con guarnizione: cod. AKJ004
- Set guarnizioni: cod. AKJ005

Per i ricambi, si prega di visitare [www.laica.com](http://www.laica.com)

## PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La spina non è inserita nella presa elettrica.	Inserire la spina del prodotto in una presa elettrica.
Il display visualizza "E1".	Il bollitore è stato rimosso dalla base prima che il ciclo di ebollizione sia giunto al termine.	Posizionare nuovamente il bollitore sulla base elettrica e riaccenderlo.
Il display visualizza "E2".	Malfunzionamento del sensore.	Il dispositivo non può essere utilizzato. Scollegarlo dalla presa elettrica e contattare il rivenditore.



Il display visualizza "E3".	Circuito guasto.	Il dispositivo non può essere utilizzato. Scollegarlo dalla presa elettrica e contattare il rivenditore.
Il display visualizza "E4".	È intervenuto il termoprotettore perché il dispositivo è stato acceso senz'acqua.	Spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare prima di riempirlo di nuovo.
Il flusso dell'acqua rallenta fino a bloccarsi.	La cartuccia filtrante non è stata attivata correttamente.	Ripetere le operazioni del paragrafo "Preparazione della cartuccia filtrante".
	All'interno della cartuccia filtrante possono formarsi bolle d'aria che impediscono il flusso regolare dell'acqua.	Togliere il filtro, immergerlo in acqua facendo uscire le bolle, sgocciolarlo e reinserirlo nel serbatoio.
Presenza di residui di colore scuro all'interno della caraffa.	Il carbone vegetale contenuto nel filtro può rilasciare un pò di polvere fine (assolutamente non nociva).	Ripetere le operazioni del paragrafo "Preparazione della cartuccia filtrante".
Il display non visualizza 	L'indicatore di sostituzione della cartuccia è alimentato da una batteria 3V non sostituibile. La vita utile della batteria è esaurita.	Continua ad utilizzare il bollitore senza questa funzione.

### PROCEDURA DI SMALTIMENTO



Questo simbolo sul prodotto e nella documentazione di accompagnamento indica che i prodotti elettrici e d elettronici non devono essere gettati tra i rifiuti domestici indifferenziati.

Per lo smaltimento o il trattamento idoneo, il recupero e il riciclo, si prega di portare questi prodotti presso i punti di raccolta designati, dove saranno accettati a titolo gratuito. In alcuni paesi, potrebbe essere possibile restituire i prodotti presso il proprio rivenditore locale dietro l'acquisto di un nuovo prodotto.

Lo smaltimento corretto di questo prodotto aiuterà a preservare risorse preziose e prevenire l'eventuale manipolazione dei rifiuti. Si prega di contattare la propria autorità locale per maggiori dettagli sul punto di raccolta più vicino destinato ai RAEE.

In conformità con la legislazione nazionale, si applicano delle sanzioni nell'eventualità di uno smaltimento errato di questo prodotto. Questo prodotto contiene una batteria che non è sostituibile e deve essere smaltita come RAEE.

**CE** La conformità, certificata dal marchio CE sul dispositivo, si riferisce alle seguenti legislazioni sulla marcatura CE: Direttiva Bassa Tensione (BT) 2014/35/UE, Direttiva sulla Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) 2011/65/UE, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE, Direttiva sul quadro della progettazione ecocompatibile (ErP) 2009/125/CE.

## **GARANZIA**

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dal momento della consegna del bene, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore. Tale previsione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dalla consegna, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: [info.uk@laica.com](mailto:info.uk@laica.com)

### **Bibliografia di riferimento**

#### **1 Linee guida sulla qualità dell'acqua potabile - 4a ed.**

ISBN 978 92 4 154815 1 (classificazione NLM: WA 675),

Organizzazione Mondiale della Sanità, Dati di pubblicazione in catalogo della biblioteca OMS.

#### **2 Nutrienti nell'acqua potabile**

ISBN 92 4 159398 9 (classificazione NLM: WA 687),

Acqua, Impianti fognari e salute, protezione e ambiente umano, Organizzazione Mondiale della Sanità, Ginevra. Organizzazione Mondiale della Sanità, Dati di pubblicazione in catalogo della biblioteca OMS

#### **3 Argento nell'acqua potabile**

Documento di base per lo sviluppo delle Direttive OMS per la qualità dell'acqua potabile

Organizzazione Mondiale della Sanità, Organizzazione Mondiale della Sanità, Ginevra, 1996.

**4 pH nell'acqua potabile**

Documento di base per lo sviluppo delle Direttive OMS per la qualità dell'acqua potabile, Organizzazione Mondiale della Sanità, Ginevra, 1996.

**5 Calcio e magnesio nell'acqua potabile**

Importanza per la salute pubblica.

ISBN 978 92 4 156355 0 (Classificazione NLM: QV 276)

Organizzazione Mondiale della Sanità, Dati di pubblicazione in catalogo della biblioteca OMS

**6 Durezza nell'acqua potabile**

Documento di base per lo sviluppo delle Direttive OMS per la qualità dell'acqua potabile

Organizzazione Mondiale della Sanità, Organizzazione Mondiale della Sanità, Ginevra, 1996.

**7 Sistemi di filtraggio dell'acqua in brocca – Specifiche**

Stendardo Britannico, BS 8427 : 2004


**8 AFNOR – Association Française de Normalisation**

Norme Francaise NF P41 - 650

## **WATER FILTER KETTLE ISEO - INSTRUCTIONS AND WARRANTY**

Dear customer, Laica wishes to thank you for choosing this product, which has been designed for reliability and quality to provide complete satisfaction.

### **IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USING KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

 This instruction manual must be considered an integral part of the product and should be kept for reference purposes during the entire life of the product. If the product is transferred to another owner this documentation must also be transferred. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual as they provide important information regarding safety, use and maintenance of the product. Should the instruction manual be misplaced, or you require additional information or clarifications, please go to the support FAQ section on the Laica website and if required fill in the relevant support form on the website: <https://www.laica.it/> in the FAQ and Support section.

The Laica filter kettle is an appliance for filtering drinking water. The kettle uses a cartridge to filter mains drinking water to improve its taste by removing some unwanted substances that it may contain. All Laica filter cartridges are made in Italy and are always sterilised. Laica filter cartridges consist of silver-coated activated carbon of vegetable origin, and ion exchange resins. Activated carbon is generally effective in reducing chlorine and its derivatives. Ion exchange resins are generally effective in reducing heavy metals in mains water. To ensure that you are properly informed, ask your mains water supplier for more information, or test the water coming out of your home tap prior to use.

**CAUTION:** Only use the filter cartridge with **DRINKING WATER** that is microbiologically safe (check with the relevant local authority).

## **CONTENTS**

<b>KEY TO SYMBOLS</b>	<b>page 16</b>
<b>SAFETY WARNINGS</b>	<b>page 17</b>
<b>PRODUCT DESCRIPTION</b>	<b>page 19</b>
<b>OPERATING INSTRUCTIONS</b>	<b>page 20</b>
<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b>	<b>page 23</b>
<b>TROUBLESHOOTING</b>	<b>page 24</b>
<b>DISPOSAL PROCEDURE</b>	<b>page 25</b>
<b>WARRANTY</b>	<b>page 25</b>

## **KEY TO SYMBOLS**

**Warning****Prohibition****Food grade****Hot surfaces**

**SAFETY WARNINGS**

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

Always take safety precautions when using domestic appliances, including the following:

- Before using the appliance, check that it is intact and free from visible damage. If in doubt, do not use the appliance and consult your dealer.
- Keep the packaging away from children: suffocation hazard.
- Before connecting the appliance, make sure that the mains power matches the voltage indicated on the data plate on the bottom.
- Only use this appliance for the purpose for which it was designed, i.e. as a DRINKING WATER FILTRATION APPLIANCE, and only use it as described in the instructions for use. Any other use is considered misuse and therefore hazardous. The manufacturer shall not be held liable for any damage resulting from misuse or improper use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- ⊗ **NEVER** leave the appliance operating unattended; switch it off and disconnect it from the mains after use.
  - In the event of a fault and/or malfunction, switch off the appliance at the mains without tampering with it. Always contact your dealer for guidance.
- ⊗ **DO NOT** operate the appliance with a damaged power cable or plug, after malfunctions have occurred, after the appliance has been dropped or if the appliance has been damaged in any way.
- ⊗ **DO NOT** connect or disconnect the appliance NOR use it with wet or damp hands.
- ⊗ **DO NOT** pull the power cable or the power base to remove the plug from the power socket.
  - Treat the product with care and protect it from shock, extreme temperature variations, humidity, dust, direct sunlight and heat sources.
  - Unplug it from the power socket immediately after use and especially before cleaning. Let the appliance cool down before adding or removing parts and before cleaning it.
  - To protect against electrical hazards, do not immerse the cable, plug, power base or appliance in water or any other liquid.
  - If an electric appliance falls into water, do not reach for it, but immediately switch off at the mains and disconnect the plug from the power socket.
- ⊗ **Caution!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- ⊗ Unwind the full length of the cable. **DO NOT** let the cable hang over the edge of the table or worktop, nor touch hot surfaces.
- ⊗ **Never** use adapters for supply voltages other than those indicated on the data plate on the

bottom of the appliance.

- ⊘ **DO NOT** use the appliance outdoors.
- If you need to transport the product, it is preferable to use the original packaging.

**CAUTION! BEFORE USING THIS APPLIANCE:**

- ⊘ **DO NOT** use the appliance for any purpose other than boiling drinking water. Other liquids can contaminate the inside of the kettle.
- ⊘ **DO NOT** touch the hot surfaces. Use the handle or knobs.
  - Using accessories not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- ⊘ **DO NOT** place the appliance on or near a gas or electric hob or in a hot oven.
  - Take great care when handling appliances that contain hot liquids. NEVER lift or move the appliance by its glass body. Only use the handle to lift or move the appliance, and make sure that your hands are clean and dry.
- ⊘ **NEVER** switch on the product without water as it would pose a risk of scalding, burning or cracking the glass.
- ⊘ **DO NOT** do not fill the appliance with any other liquids other than drinking water.
- ⊘ **DO NOT** use the kettle without the lid in place. You may be scalded if you leave the lid open while the kettle is hot.
- ⊘ **DO NOT** fill the kettle above the MAX level.
  - Only use this appliance with the power base provided.
- ⊘ **DO NOT** wet the power base and/or its connector. If the kettle is over filled, boiling water may be ejected.
- ⚠ The surfaces may become hot during use. The surface of the heating element may retain residual heat after use.
- ⚠ Use the appliance as described in these instructions. Improper use may result in injury, electric shock or other hazards.
  - For people with specific diseases, allergies or controlled diets, consult a doctor before using the filter kettle.
  - **If the relevant authorities report emergency situations, stop using the filter kettle and consult the mains water supplier for more information. When the authorities declare that the tap water is drinkable and safe again, clean the filter kettle as described in the “Preparing the filter cartridge” and “Cleaning and maintenance” paragraphs, and replace the bi-flux® Coffee and Tea cartridge.**
  - Only people aged 12 years or over may carry out preparation, cartridge replacement and maintenance.
- ⊘ **NEVER** filter hot water.
  - Only filter running water from the domestic mains supply.
- ⊘ **NOT** suitable for use with microwave ovens.
- ⊘ **DO NOT** tamper with or break the cartridge for any reason.
- ⊘ **DO NOT** insert objects into the openings.
- ⊘ **DO NOT** use the appliance if the lid is damaged.

- ⊗ **DO NOT** put the appliance into a steriliser while it is operating.
- ⊗ **DO NOT** freeze the appliance.
- ⊗ This appliance is **NOT** suitable for professional use, but solely for domestic use.

#### **IMPORTANT NOTES ON USING THE APPLIANCE**

- Only use the cartridge to filter DRINKING WATER. To ensure that you are properly informed, check the water quality with the relevant local authorities prior to use.
- The Laica filtration system keeps the pH within the range specified in European Directive 98/83/EC on the quality of drinking water intended for human consumption.
- The Bi-flux® Coffee & Tea cartridge system uses silver as a manufacturing aid to make it bacteriostatic inside. Any release of silver ions is within the limits set out in the World Health Organization (WHO) guidelines and complies with the parameters of European Directive 98/83/EC.
- The filtration system varies the sodium content compared to the original water. The variation is less than the maximum parameter value.
- To ensure that you are properly informed, assess the local mains water before using the filtration system.

#### **DECLARATION OF CONFORMITY:**

Filtration systems made by Laica comply with the following regulatory requirements:

- Italian Ministerial Decree no. 174 of 06/04/2004, regulation on materials and articles that may be used in fixed installations for the collection, treatment, supply and distribution of water intended for human consumption.
- Italian Legislative Decree no. 31 of 2 February 2001, implementing Directive 98/83/EC on the quality of water intended for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC on materials and articles intended to come into contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food.
- Italian Ministerial Decree no. 25 of 07/02/2012, technical provisions concerning appliances for the treatment of water intended for human consumption.

**⚠ CAUTION: this appliance requires regular periodic maintenance to ensure that the treated drinking water meets the potability standards and that its quality continues to be improved as stated by the manufacturer.**

#### **PRODUCT DESCRIPTION (fig.1)**

1. Lid
2. Spout
3. Hopper
4. Handle
5. Glass kettle body
6. Filter cartridge
7. Power base
8. LCD display
9. Power button

10. Keep warm / filter change button
11. Dial to set the temperature and time
12. °F/°C temperature setting button
13. Power cable

### TECHNICAL DATA

 All food contact materials are food grade.

- Water capacity: Min. 0.5 L, Max. 1.5 L
- Power supply specifications: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Plug supplied: CEE 7/7 (EU)
- Environmental storage conditions: +5 °C to 45 °C; relative humidity ≤95%

## OPERATING INSTRUCTIONS

### INSTALLATION

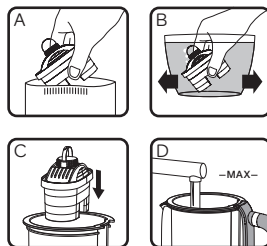
A short power cable is provided to reduce the entanglement or tripping hazards associated with a long cable. Extension cables can be used, provided that they are used with great care. If an extension cord is used, the electrical rating of the detachable power cable or extension cable shall be at least equal to that of the appliance. The extension must have an earthed 3-wire cable. The extension cable shall be arranged so that it does not hang from the worktop or table as it could be pulled by children or pose a tripping hazard.

### USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Remove the packaging material and detach any stickers.
2. When using the product for the first time, clean it as described in the "Cleaning and maintenance" paragraph.
3. Connect the power base to a power socket.
4. fill the hopper with tap water to the Max line on the kettle and close the lid. Boil the water and discard it. Repeat this step two or three times.
5. The kettle is now ready for use.

### PREPARING THE FILTER CARTRIDGE







1. Wash your hands thoroughly before proceeding with the next steps.
2. Remove the cartridge from the bag (fig. A).
3. Immerse the cartridge in a container full of cold water for about 15 minutes (fig. B). Agitate the cartridge to eliminate the air in it.
4. Put the cartridge into the tank and press gently to insert it correctly (fig. C).
5. Fill the hopper with cold tap water up to the MAX level (marked on the tank) and leave it to filter without closing the lid (fig. D).
6. Discard the water filtered in the previous step (or use it to water your plants).
7. Repeat this procedure (steps 5 and 6) 3 times.





**ACTIVATING THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR**

Carry out the following steps with the kettle off the power base.

1. Connect the power base plug to a power socket.
2. Press the  button to switch on the device. Then press the  button and hold it down for about 3 seconds; the  symbol will appear on the display. This symbol indicates the lifetime of the filter cartridge and remains visible on the display for 30 days when the device is connected to the power socket.
3. When the 30 days have elapsed, the  symbol will appear on the display.
4. After activating the cartridge replacement indicator, pressing the  button again for about 3 seconds will reset the remaining life of the cartridge; the  symbol will disappear from the display.




**SETTINGS:****MEASUREMENT UNIT °C / °F**


The water can be shown on the LCD display in degrees Celsius or Fahrenheit.

With the appliance on, press the “°F/°C” button; the measurement unit (°C or °F) will appear on the display. Press the “°F/°C” button to change the measurement unit.

**SILENT MODE**

The appliance normally beeps whenever a button is pressed. It can be set to silent mode.

Switch on the appliance, press the  button, then press the  button and hold it down for about 3 seconds;  will appear on the display.

To activate the beep, press and hold the  button.

**⚠ Caution: when silent mode is set, the appliance beeps when boiling is finished or when there is an alarm.**

**USING THE PRODUCT**


**NEVER** connect the kettle to a power socket when it is empty.

**DO NOT** use the appliance for any purpose other than boiling drinking water. Other liquids can contaminate the inside of the kettle.

**DO NOT** fill the kettle when the power base is already connected to the power socket.




**DO NOT** fill the appliance above the MAX level mark. Overfilling may cause water to spill out when it boils.

**DO NOT** attempt to connect other appliances to the power base, and do not tamper with the connector in any way.


The kettle was designed to boil and filter at the same time. **To ensure that the appliance does not start heating when it is dry, wait a few minutes before pressing the  button to let the filtered water fill the bottom of the kettle up to the minimum (MIN) level.** The kettle has an internal safety cut-out that turns it off if there is not enough water when it is switched on. In this case, disconnect the plug from the power socket and let the appliance cool down.

1. Place the power base of the kettle on a flat, dry, heat-resistant surface.
2. Open the kettle by removing the lid and fill it with water up to the maximum level (“MAX” mark on the tank). **Caution!** To avoid damaging the heating element, there must be no less than 0.5 litres of filtered water, and it must not exceed the total capacity of 1.5 litres to prevent hot

water spilling out during boiling.


3. Close the lid.
4. Place the kettle on the base and make sure that it is attached securely.
5. Connect the power base plug to the power socket; the appliance will beep and "---" will flash on the display. The appliance will turn off automatically if no button is pressed within 30 seconds.
6. Point the kettle spout away from furniture, walls, etc. to prevent the steam from causing any damage.
7. Press the  button on the base; the appliance will beep and the pre-set temperature of 100°C and the  symbol will appear on the display. Turning the dial sets the heating temperature from 38°C to 100°C (100°F – 212°F). The appliance beeps twice after a few seconds to indicate that the heating cycle has started. During this process, the display will show the actual water temperature. When the water reaches the temperature selected previously, the appliance will beep 3 times and the kettle will turn off. The display will show the actual water temperature for about 5 minutes before turning off. To switch the kettle off at any time, press the  button.

**IMPORTANT:**


- If the kettle is removed from the base before the boiling cycle has finished, "E1" will appear on the display, the appliance will beep 3 times and turn off automatically.
- To switch off the kettle before the boiling cycle has finished, press the  button.
- To ensure that the kettle works efficiently, it is advisable to filter no more than 5 litres per day (taking care to wait a few minutes between one filtration cycle and the next). Replace the filter cartridge every 150 litres/30 days of filtration (this will ensure maximum appliance efficiency and safety).



**DO NOT** open the lid when the kettle is hot.

If you want to use the kettle again, let the safety cut-out cool down for 60 seconds, then press the  button.



If the kettle is switched on by mistake when it is empty, the thermostat automatically performs an on off cycle to prevent the kettle from overheating.

If this happens, "E4" will appear on the display; press the  button and immediately disconnect the kettle. Let the kettle cool down before refilling it.

8. After use, return the kettle to its base or put it on a heat-resistant surface.
9. Disconnect the power cable from the power socket when not in use.

**HOW TO HOLD THE WATER AT A CONSTANT TEMPERATURE**

After the boiling cycle, the filter kettle can hold the water at a set temperature for up to 2 hours.

1. With the appliance on, turn the dial to select the hold temperature for the filtered water (38°C to 100°C/100°F–212°F).
2. Press the  button; the  symbol and the pre-set time of 30 minutes will appear on the display. The time can be reduced or increased up to 2 hours by turning the dial. If the temperature of the water in the kettle is lower than the selected temperature, the kettle automatically heats it, then beeps and holds it constant. The set time will count down on the appliance display.

If the temperature of the water in the kettle is higher than the selected temperature, the set

time will only start to count down when the water has cooled down to the set temperature.

The appliance will beep 3 times when the set hold time has elapsed.

During intermittent heating, the actual water temperature, the set temperature and the set hold temperature will appear on the display in succession.

### REPLACING THE FILTER CARTRIDGE

To replace the cartridge, pull it upwards out of the tank as shown in fig. F, and repeat the steps described in the "PREPARING THE FILTER CARTRIDGE" and "ACTIVATING THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR" paragraphs.

## CLEANING MAINTENANCE




Let the appliance cool down completely before cleaning it.

- Disconnect the power base from the power socket. Empty the kettle and let it cool down before cleaning it.
- Clean the kettle with a soft, damp cloth and dry it thoroughly.
- ⊘ **DO NOT** use abrasive detergents.
- ⊘ **DO NOT** immerse the kettle or power base in water or any other liquid.
- The tank and lid can be washed by hand in warm water and washing-up liquid.
- ⊘ **DO NOT** wash the cartridge with soap or detergents.
- If the kettle is left unused for 24 hours, discard any water left in it, fill the tank and allow it to filter.

### DESCALING

Limescale can build up in the kettle during normal use, coating the stainless steel plate. Any limescale that has built up in the kettle must be removed. Remove the filter cartridge from the tank for the following steps.

- Pour 500 ml of water and 500 ml of white vinegar into the kettle and press the  button to boil it. Leave the boiled mixture for several hours or overnight to take effect. Discard the mixture and fill the kettle with drinking water up to the MAX level. Close the lid, boil the water and discard it.
- For a more pronounced limescale build-up, use pure vinegar, boil it and leave it overnight to take effect. Discard the vinegar and fill the kettle with drinking water up to the MAX level. Close the lid, boil the water and discard it.
- If there is still limescale after using pure vinegar, use a specific descaler for kettles (food grade) and follow the manufacturer's instructions.

### NOTE:


- Limescale build-up can be reduced by emptying the water after using the kettle, and refilling it when needed.
- Repeat the descaling process periodically.

### AVAILABLE SPARE PARTS:

- Lid with seal: part no. AKJ004
- Seal set: part no. AKJ005

For spare parts, please visit [www.laica.com](http://www.laica.com)

**TROUBLESHOOTING**

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
The appliance does not work.	The plug is not connected to the power socket.	Insert the appliance plug into a power socket.
"E1" appears on the display.	The kettle was removed from the base before the boiling cycle had finished.	Put the kettle back on the power base and switch it on again.
"E2" appears on the display.	Sensor malfunction.	The appliance cannot be used. Disconnect it from the power socket and contact the dealer.
"E3" appears on the display.	Faulty circuit.	The appliance cannot be used. Disconnect it from the power socket and contact the dealer.
"E4" appears on the display.	The thermal cut-out tripped because the appliance was switched on without water.	Switch off the appliance, disconnect it from the power socket and let it cool down before refilling it.
The water flow has slowed down to nothing.	The filter cartridge was not activated correctly.	Repeat the steps in the "Preparing the filter cartridge" paragraph.
	Air bubbles may form inside the filter cartridge, preventing the water from flowing properly.	Remove the filter, immerse it in water and force the bubbles out, then drain it and put it back in the water tank.
Dark coloured residues inside the jug.	The vegetable carbon in the filter may release a small amount of fine powder (completely harmless).	Repeat the steps in the "Preparing the filter cartridge" paragraph.
 does not appear on the display.	The cartridge replacement indicator is powered by a non-replaceable 3V battery. The battery has reached the end of its service life.	Continue to use the kettle without this function.

**DISPOSAL PROCEDURE**

This symbol on the product and accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper disposal or treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points where they will be accepted on a free of charge basis. In some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of a new product. Disposing of this product correctly will help you save valuable resources and prevent any possible waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest collection point for WEEE. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this product in accordance with national legislation. This product contains a battery which is non-replaceable and should be disposed of as WEEE.



The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the following CE marking legislation: Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU, Restriction of the Use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS) 2011/65/EU, Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU, Ecodesign Framework Directive (ErP) 2009/125/EC.

**WARRANTY**

This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence. This provision complies with Italian and European legislation. The Laica products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting [info@laica.com](mailto:info@laica.com). No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the nonobservance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. Laica, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for Laica towards its dealers. For further information: [info.uk@laica.com](mailto:info.uk@laica.com)

**Reference literature****1 Guidelines for Drinking-water Quality - 4th ed.**

ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM classification: WA 675),  
World Health Organization,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**2 Nutrients in Drinking-water**

ISBN 92 4 159398 9 (NLM classification: WA 687),  
Water, Sanitation and Health, Protection and the Human Environment, World Health Organization,  
Geneva.World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**3 Silver in Drinking-water**

Background document for development of WHO Guidelines for Drinking-water Quality  
World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

**4 pH in Drinking-water**

Background document for development of  
WHO Guidelines for Drinking-water Quality  
World Health Organization,World Health Organization, Geneva, 1996.

**5 Calcium and Magnesium in Drinking-water**

Public health significance.  
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM classification: QV 276)  
World Health Organization,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data

**6 Hardness in Drinking-water**

Background document for development of WHO Guidelines for Drinking-water Quality  
World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

**7 Jug water filter systems – Specification**

British Standard, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR – Association Française de Normalisation**

Norme Francaise NF P41 - 650


## **BOUILLLOIRE FILTRANTE ISEO - INSTRUCTIONS ET GARANTIE**

Cher client, Laica souhaite vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité qui sauront vous satisfaire pleinement.

### **IMPORTANT**

#### **LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION**

#### **CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE FUTURE**

Le mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie du produit et conservé pendant tout le cycle de vie de celui-ci. En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, lui remettre toute la documentation. Pour une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel  car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, les instructions pour l'utilisation et l'entretien. En cas de perte du manuel d'instructions ou de nécessité d'obtenir plus d'informations, remplir le formulaire prévu que l'on peut trouver sur le site <https://www.laica.it/> dans la section Faq et Assistance.

La bouilloire filtrante Laica est un appareil destiné au filtrage de l'eau potable. La bouilloire filtre l'eau potable du réseau au moyen d'une cartouche qui améliore le goût de l'eau en réduisant les substances indésirables éventuellement présentes. Toutes les cartouches de filtre Laica sont fabriquées en Italie et sont systématiquement soumises à un processus de stérilisation. Les cartouches de filtre Laica sont composées de charbon actif végétal argenté et de résines échangeuses d'ions. Le charbon actif est généralement efficace pour réduire le chlore et ses dérivés. Les résines échangeuses d'ions sont généralement efficaces pour réduire les métaux lourds présents dans l'eau du réseau. Pour une utilisation avisée, demandez plus d'informations à votre compagnie d'approvisionnement en eau ou testez l'eau qui sort du robinet de votre maison.

**ATTENTION:** la cartouche filtre l'eau qui **DOIT DANS TOUS LES CAS ÊTRE POTABLE** et sûre du point de vue microbiologique (vérifiez cela auprès de l'autorité compétente de votre région).

## **TABLE DES MATIÈRES**

<b>LÉGENDE DES SYMBOLES</b>	<b>page 27</b>
<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>	<b>page 28</b>
<b>DESCRIPTION DU PRODUIT</b>	<b>page 31</b>
<b>MODE D'EMPLOI</b>	<b>page 31</b>
<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>	<b>page 34</b>
<b>PROBLÈMES ET SOLUTIONS</b>	<b>page 35</b>
<b>PROCÉDURE DE MISE AU REBUT</b>	<b>page 36</b>
<b>GARANTIE</b>	<b>page 37</b>

## **LÉGENDE DES SYMBOLES**

 **Avertissement**    **Interdit**    **À usage alimentaire**    **Surfaces chaudes**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil est destiné à un usage domestique et des applications analogues, telles que :

Les coins repas dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les exploitations agricoles, à la disposition des clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel, dans les environnements de type maison d'hôtes.

Lors de l'utilisation d'appareils électroménagers, il convient de respecter systématiquement les consignes de sécurité, notamment les consignes suivantes :

- Avant d'utiliser le produit, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et qu'il ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants en raison du risque d'étouffement.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données relatives à la tension secteur figurant sur la plaque signalétique située sous le produit correspondent à la tension secteur utilisée.
- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire comme un APPAREIL DE FILTRATION DE L'EAU POUTABLE, et de la manière indiquée dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de dommages découlant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans sous surveillance ou ayant reçu des consignes pour utiliser l'appareil en toute sécurité et à condition qu'ils comprennent les risques inhérents. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être confiés aux enfants de moins de 8 ans sans surveillance. Conserver l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'être supervisées ou d'avoir reçu des consignes pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊗ Ne laissez **JAMAIS** l'appareil en marche sans surveillance ; après l'utilisation, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil au secteur sans y toucher. Contactez toujours votre revendeur pour procéder aux directions.
- ⊗ Ne faites **PAS** fonctionner l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagé(e), suite à un dysfonctionnement, à la chute de l'appareil ou à la constatation d'un quelconque dommage.
- ⊗ Ne branchez ou débranchez **PAS** l'appareil et ne l'utilisez PAS si vos mains sont mouillées ou humides.
- ⊗ Ne tirez **PAS** sur le cordon d'alimentation ou sur la base d'alimentation de l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- Traitez le produit avec soin, protégez-le des chocs, des changements extrêmes de température, de l'humidité, de la poussière, des rayons directs du soleil et des sources de chaleur.
- Débranchez immédiatement et systématiquement l'appareil de la prise après l'utilisation et avant le nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'ajouter ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
- Pour vous protéger contre les risques électriques, ne plongez pas le câble, la fiche, la base électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.



- Si un appareil électrique tombe dans l'eau, n'essayez pas de le récupérer mais éteindre au niveau du secteur et débranchez immédiatement la fiche de la prise électrique.
- si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée de la même manière afin d'éviter un danger.
- ⊘ Déroulez le câble sur toute sa longueur. Ne laissez **PAS** le câble pendre sur le bord de la table ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ⊘ N'utilisez **JAMAIS** d'adaptateurs pour des tensions d'alimentation autres que celles indiquées sur l'étiquette apposée sous l'appareil.
- ⊘ N'utilisez **PAS** l'appareil à l'extérieur.
- Si vous devez transporter le produit, il est préférable d'utiliser l'emballage original.



**ATTENTION ! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL**

- ⊘ N'utilisez **PAS** l'appareil à d'autres fins que de faire bouillir de l'eau potable. D'autres liquides pourraient contaminer l'intérieur de la bouilloire.
- ⊘ Ne touchez **PAS** les surfaces chaudes. Utilisez la poignée ou les boutons.
  - L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures physiques.
- ⊘ Ne placez **PAS** l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique ni dans un four chaud.
- ⊘ Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez un appareil contenant du liquide chaud. Ne soulevez ou ne déplacez **JAMAIS** le produit en saisissant le corps en verre. Soulevez ou déplacez le produit en utilisant uniquement la poignée, avec des mains propres et sèches.
- ⊘ N'utilisez **JAMAIS** le produit sans eau ; vous risqueriez de vous ébouillanter, de vous brûler ou de fissurer le verre.
- ⊘ Ne remplir **PAS** l'appareil avec d'autres liquides que l'eau potable.
- ⊘ N'utilisez **PAS** la bouilloire si le couvercle n'est pas en place. Si le couvercle reste ouvert alors que la bouilloire est chaude, vous risquez de vous brûler.
- ⊘ Ne remplissez **PAS** la bouilloire au-delà du niveau maximal MAX. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
  - Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la base d'alimentation fournie.
  - ⊘ Ne mouillez **PAS** la base électrique ni son connecteur.
- ⚠ Les surfaces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. Après l'utilisation, la surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle.
- ⚠ Utilisez l'appareil conformément aux présentes instructions. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures potentielles, un choc électrique ou d'autres dangers.
  - Pour les personnes souffrant de maladies spécifiques, d'allergies ou suivant un régime alimentaire contrôlé, consultez un médecin avant d'utiliser la bouilloire filtrante.
  - **Si les autorités compétentes signalent une situation d'urgence, cessez d'utiliser le système de filtration et contactez votre compagnie d'approvisionnement en eau pour obtenir de plus amples informations. Dès que les autorités déclarent que l'eau du robinet est à nouveau potable, la bouilloire filtrante doit être nettoyée comme indiqué dans les sections « Préparation de la cartouche de filtre » et « Nettoyage et entretien », puis la cartouche Bi-flux® Coffee and Tea doit être remplacée.**

- La préparation, le remplacement des cartouches et l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes âgées d'au moins 12 ans.
- ⊗ Ne filtrez **JAMAIS** l'eau chaude.
- Ne filtrez que l'eau courante froide issue du réseau d'eau domestique.
- ⊗ N'utilisez **PAS** ce produit avec un four à micro-ondes.
- ⊗ N'altérez ou ne cassez **PAS** la cartouche pour quelque raison que ce soit.
- ⊗ N'insérez **PAS** d'objets dans les ouvertures.
- ⊗ N'utilisez **PAS** l'appareil si le couvercle est endommagé.
- ⊗ Ne placez **PAS** le dispositif dans un stérilisateur en marche.
- ⊗ Ne congelez **PAS** l'appareil.
- ⊗ Cet appareil n'est **PAS** destiné à un usage professionnel, mais uniquement à un usage domestique.

#### **REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT L'UTILISATION DU PRODUIT**

- La cartouche filtre l'eau qui **DOIT DANS TOUS LES CAS ÊTRE POTABLE**. Pour une utilisation avisée du produit, veuillez vérifier la qualité de l'eau auprès des autorités locales compétentes avant de l'utiliser.
- Le système de filtration Laica maintient le pH dans la plage indiquée par la Directive européenne 98/83/CE relative à la qualité de l'eau buvant destinée à la consommation humaine.
- Dans le système de cartouches Bi-flux® Coffee & Tea, l'argent est utilisé comme adjuvant de traitement afin d'obtenir des propriétés bactériostatiques à l'intérieur. Toute libération d'ions argent est conforme aux directives de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et respecte les paramètres de la Directive européenne 98/83/CE.
- Le système de filtration fait varier la teneur en sodium par rapport à l'eau de source. La variation est inférieure à la valeur maximale du paramètre.
- Pour une utilisation avisée du système de filtration, veuillez tester au préalable l'eau de votre réseau.

#### **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :**

Les systèmes de filtration fabriqués par Laica sont conformes aux exigences réglementaires suivantes :

- Décret ministériel n° 174 du 6 avril 2004 (Italie), Règlement relatif aux matériaux et objets pouvant être utilisés dans les installations fixes de collecte, de traitement, d'adduction et de distribution de l'eau destinée à la consommation humaine.
- Décret législatif n° 31 du 2 février 2001 (Italie), application de la Directive 98/83/CE relative à la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine.
- Règlement 1935/2004/CE relatif aux matériaux en contact avec les denrées alimentaires.
- Règlement (UE) 10/2011 relatif aux matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
- Décret ministériel n° 25 du 7 février 2012 (Italie), dispositions techniques relatives aux équipements de traitement de l'eau destinée à la consommation humaine.

**⚠ ATTENTION : cet appareil doit être entretenu régulièrement afin de garantir les exigences de potabilité de l'eau potable traitée et le maintien des améliorations déclarées par le fabricant.**

## DESCRIPTION DU PRODUIT (fig.1)

1. Couverture
2. Bec verseur
3. Trémie
4. Poignée
5. Corps de la bouilloire en verre
6. Cartouche de filtre
7. Base d'alimentation électrique
8. Écran LCD
9. Bouton de mise sous tension
10. Bouton de chauffe/remplacement de filtre
11. Cadran de réglage de la température et de la durée
12. Bouton de réglage de la température
13. Câble électrique

### DONNÉES TECHNIQUES

 Toutes les matières en contact avec la nourriture sont de qualité alimentaire.

- Capacité d'eau : min. 0,5 l, max. 1,5 l
- Caractéristiques de l'alimentation électrique : 220-240 V, 50-60 Hz, 2520-3000W
- Fiche fournie : CEE 7/7 (Union européenne)
- Conditions ambiantes de stockage : de +5 °C à +45 °C ; humidité relative ≤ 95 %

## MODE D'EMPLOI

### INSTALLATION

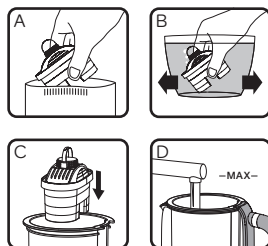
Le câble d'alimentation fourni est court afin de réduire les risques d'entortillement ou de trébuchement associés aux câbles longs. Des rallonges peuvent être utilisées à condition de prendre beaucoup de précautions. Si une rallonge est utilisée, la valeur nominale du cordon d'alimentation détachable ou de la rallonge doit être au moins aussi élevée que celle de l'appareil. La rallonge doit présenter un câble à 3 fils doté d'une fonction de mise à la terre. Veillez à ce que la rallonge ne pende pas du plan de travail ou de la table, car elle serait alors à la portée des enfants et pourrait constituer un risque de trébuchement.

### PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT

1. Retirez le matériel d'emballage et enlevez les éventuels autocollants.
2. Lorsque vous utilisez le produit pour la première fois, nettoyez-le comme indiqué dans la section « Nettoyage et entretien ».
3. Branchez la base d'alimentation sur une prise électrique.
4. Remplissez la trémie avec l'eau du robinet jusqu'à la ligne maximale de la bouilloire et fermez le couvercle. Faites bouillir l'eau et jetez-la. Répétez cette opération à deux ou trois reprises.
5. La bouilloire est maintenant prête à être utilisée.





### PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE DE FILTRE

1. Lavez-vous soigneusement les mains avant de passer aux étapes suivantes.
2. Retirez la cartouche du sachet (fig. A).
3. Plongez la cartouche dans un récipient rempli d'eau froide pendant environ 15 minutes (fig. B). Secouez la cartouche pour libérer l'air qu'elle contient.
4. Insérez la cartouche dans le réservoir, en appuyant légèrement pour l'insérer correctement (fig. C).
5. Remplissez le trémie d'eau froide du robinet jusqu'au niveau MAX (indiqué sur le réservoir) et laissez l'appareil procéder à la filtration sans fermer le couvercle (fig. D).
6. Jetez l'eau filtrée à l'étape précédente (ou utilisez-la pour arroser vos plantes).
7. Répétez cette opération (points 5 et 6) à 3 reprises.



### ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE

Pour passer aux étapes suivantes, la bouilloire doit être retirée de la base électrique.

1. Branchez la fiche de la base sur une prise électrique.
2. Appuyez sur le bouton «  » pour activer l'appareil. Ensuite, appuyez sur le bouton «  » pendant environ 3 secondes : l'écran affiche le symbole «  ». Ce symbole indique la durée de vie de la cartouche de filtre et reste visible sur l'écran pendant 30 jours, lorsque l'appareil est branché à la prise électrique.
3. Au bout de 30 jours, lorsque l'appareil est branché à la prise électrique, l'appareil émet un signal sonore et le symbole «  » clignote sur l'écran pendant quelques secondes. Procédez au remplacement de la cartouche de filtre et activez à nouveau l'indicateur de remplacement de la cartouche.
4. Après avoir appuyé sur le bouton de remplacement de la cartouche, le fait de maintenir à nouveau le bouton enfoncé pendant environ trois secondes réinitialisera la durée de vie restante de la cartouche et le symbole ne s'affichera plus.

### RÉGLAGES:

#### UNITÉS DE MESURE °C / °F

L'écran LCD indique la température de l'eau en degrés Celsius et Fahrenheit.

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton « °F/°C » : l'écran affiche l'unité de mesure (°C ou °F). Pour modifier l'unité de mesure, appuyez sur le bouton « °F/°C ».

#### MODE SILENCIEUX



L'appareil émet un signal sonore chaque fois que vous appuyez sur les boutons. Il est possible d'opter pour le mode silencieux.




Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton «  » et maintenez le bouton «  » enfoncé pendant environ 3 secondes : l'écran affiche «  ».

Pour activer le bip, appuyez sur le bouton «  » et maintenez-le enfoncé.


**⚠ Attention : lorsque le mode silencieux est activé, l'appareil émet un signal sonore à la fin du cycle d'ébullition ou d'alarme.**

**UTILISATION DU PRODUIT**

	<p>Ne branchez JAMAIS la bouilloire sur une prise électrique lorsqu'elle est vide. N'utilisez PAS l'appareil à d'autres fins que de faire bouillir de l'eau potable. D'autres liquides pourraient contaminer l'intérieur de la bouilloire.</p> <p>Ne remplissez PAS la bouilloire lorsqu'elle se trouve sur sa base électrique et que cette dernière est déjà branchée sur la prise électrique.</p> <p>Ne remplissez PAS la bouilloire au-delà du niveau MAX indiqué sur le produit. En cas de remplissage excessif, l'eau pourrait déborder pendant l'ébullition.</p> <p>N'essayez PAS de connecter d'autres appareils à la base d'alimentation ni de modifier le connecteur de quelque façon que ce soit.</p> <p>La bouilloire est conçue pour faire bouillir l'eau et la filtrer en même temps. <b>Pour éviter que l'appareil ne commence à chauffer à sec, attendez quelques minutes avant d'appuyer sur le bouton «  » afin que l'eau filtrée commence à remplir le fond de la bouilloire jusqu'au niveau minimal (MIN).</b> L'appareil est équipé d'un interrupteur de protection interne qui permet de désactiver la bouilloire si vous l'allumez alors qu'elle contient une quantité d'eau insuffisante. Dans ce cas, débranchez la fiche de la prise électrique et laissez l'appareil refroidir.</p>
---	--

1. Placez la base électrique de la bouilloire sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur.
2. Ouvrez la bouilloire en retirant le couvercle et remplissez-la d'eau jusqu'au niveau maximal « MAX » indiqué sur le réservoir. Attention ! Pour ne pas endommager la résistance, il ne doit pas y avoir moins de 0,5 litre d'eau filtrée ; pour éviter tout débordement d'eau bouillante pendant l'ébullition, il ne faut pas dépasser une capacité totale de 1,5 litre.
3. Fermez le couvercle.
4. Placez la bouilloire sur la base et assurez-vous qu'elle est bien fixée.
5. Branchez la fiche de la base sur une prise électrique : l'appareil émet un signal sonore et le symbole « --- » clignote sur l'écran. Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans un délai de 30 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.
6. Pour éviter tout dommage provoqué par la vapeur, ne dirigez pas le bec verseur de la bouilloire vers les meubles, les murs, etc.
7. Appuyez sur le bouton «  » de la base : l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche la température prédéfinie de 100 °C ainsi que le symbole «  ». Vous pouvez régler la température de chauffe entre 38 °C et 100 °C (100 °F et 212 °F) en tournant le cadran. Au bout de quelques secondes, l'appareil émet deux signaux sonores pour indiquer que le cycle de chauffe a commencé. Pendant ce processus, l'écran affiche la température réelle de l'eau. Lorsque l'eau atteint la température précédemment sélectionnée, l'appareil émet 3 signaux sonores et la bouilloire s'éteint ; l'écran affiche la température réelle de l'eau pendant environ 5 minutes avant de s'éteindre également. Pour éteindre la bouilloire, il suffit d'appuyer sur le bouton «  » à tout moment.


**IMPORTANT:**


- Si la bouilloire est retirée de la base avant la fin du cycle d'ébullition, l'écran affiche « E1 », l'appareil émet 3 signaux sonores puis s'éteint automatiquement.
- Pour éteindre la bouilloire avant la fin du cycle d'ébullition, appuyez sur le bouton «  ».

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la bouilloire, il est conseillé de ne pas filtrer plus de 5 litres d'eau par jour (en prenant soin d'attendre quelques minutes entre chaque filtration). Remplacez la cartouche de filtre tous les 150 litres/30 jours de filtration (le respect de cette consigne garantit une efficacité et une sécurité maximales du produit).





**N'ouvrez PAS** le couvercle lorsque la bouilloire est chaude.

Si vous souhaitez réutiliser la bouilloire, laissez l'interrupteur de sécurité thermique refroidir pendant 60 secondes, puis appuyez sur le bouton «  ».

Si la bouilloire est allumée par erreur alors qu'elle est vide, le thermostat effectue automatiquement un cycle de marche/arrêt pour éviter que la bouilloire ne surchauffe. Si cette situation se produit, l'écran affiche « E4 » ; appuyez sur le bouton «  » et débranchez immédiatement la bouilloire. Laissez la bouilloire refroidir avant de la remplir à nouveau.

8. Après l'utilisation, replacez la bouilloire sur sa base ou sur une surface résistante à la chaleur.
9. Lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

#### COMMENT MAINTENIR L'EAU À TEMPÉRATURE CONSTANTE

1. Lorsque l'appareil est allumé, tournez le cadran pour sélectionner la température à laquelle vous souhaitez conserver l'eau filtrée (entre 38 °C et 100 °C ; 100 °F et 212 °F).
2. Appuyez sur la touche «  » : l'écran affiche le symbole «  » et la durée prédéfinie de 30 minutes. En tournant le cadran, vous pouvez réduire ou augmenter la durée jusqu'à 2 heures au maximum. Si l'eau de la bouilloire se trouve à une température inférieure à la température sélectionnée, la bouilloire réchauffe automatiquement l'eau et maintient ensuite une température constante en émettant un signal sonore. L'écran affiche la durée programmée dans l'ordre décroissant.

Si l'eau de la bouilloire se trouve à une température supérieure à la température sélectionnée, la durée programmée ne commence à diminuer que lorsque l'eau refroidit à la température programmée.

Une fois la durée de maintien à température constante programmée écoulée, le dispositif émet 3 signaux sonores.

En cas de chauffe intermittente, l'écran affiche successivement la température réelle de l'eau, la température programmée et la durée de maintien à température constante programmée.

#### REMPACEMENT DE LA CARTOUCHE DE FILTRE

Pour remplacer la cartouche, retirez-la du réservoir en la tirant vers le haut comme illustré sur la fig. F et répétez les opérations décrites aux paragraphes « PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE DE FILTRE » et « ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE ».

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN




Avant de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir complètement.

- Débranchez la base d'alimentation électrique de la prise électrique. Videz la bouilloire et laissez-la refroidir avant de la nettoyer.
- Essuyez la bouilloire avec un chiffon doux et humide et séchez-la soigneusement.
- ⊘ N'utilisez **PAS** de produits de nettoyage abrasifs.
- ⊘ Ne plongez **PAS** la bouilloire ni la base d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
- Vous pouvez laver le réservoir et le couvercle à la main, avec de l'eau tiède et du liquide vaisselle.
- ⊘ Ne lavez **PAS** la cartouche avec du savon ou un produit de nettoyage.
- Si la bouilloire n'a pas été utilisée pendant 24 heures, jetez l'eau restante, remplissez le réservoir et laissez l'appareil procéder à la filtration.

### DÉTARTRAGE

Dans des conditions d'utilisation normale, le tartre s'accumule à l'intérieur de la bouilloire et recouvre la plaque en acier inoxydable. Il convient d'éliminer l'accumulation de tartre à l'intérieur de la bouilloire. Pendant les étapes suivantes, retirez la cartouche de filtre de la bouilloire.

- Versez 500 ml d'eau et 500 ml de vinaigre de vin blanc dans la bouilloire et appuyez sur le bouton «  » pour faire bouillir le mélange. Laissez reposer le mélange bouilli pendant quelques heures ou toute la nuit. Jetez le mélange et remplissez à nouveau la bouilloire d'eau potable jusqu'au niveau MAX. Fermez le couvercle, faites bouillir l'eau et jetez-la.
- En cas d'accumulation de tartre plus conséquente, utilisez du vinaigre pur, faites-le bouillir et laissez-le agir toute la nuit. Jetez le vinaigre et remplissez la bouilloire d'eau potable jusqu'au niveau MAX, fermez le couvercle, faites-la bouillir et jetez-la.
- S'il reste du tartre après avoir utilisé du vinaigre pur, utilisez un produit spécifiquement conçu pour le détartrage des bouilloires (à usage alimentaire) et suivez les instructions du fabricant.

### REMARQUE :

- Il est possible de réduire l'accumulation de tartre en vidant l'eau après avoir utilisé la bouilloire et en la remplissant à nouveau lorsque cela s'avère nécessaire.
- Le processus de détartrage doit être répété régulièrement..


### PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES :

- Couvercle avec joint : code AKJ004
- Ensemble de joints : code AKJ005

Pour les pièces de rechange, consulter [www.laica.com](http://www.laica.com)

### PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas insérée dans la prise électrique.	Insérez la fiche du produit dans une prise électrique.
L'écran affiche « E1 ».	La bouilloire a été retirée de la base avant la fin du cycle d'ébullition.	Remplacez la bouilloire sur la base électrique et remettez-la en marche.

L'écran affiche « E2 ».	Dysfonctionnement du capteur.	L'appareil ne peut pas être utilisé. Débranchez-le de la prise électrique et contactez votre revendeur.
L'écran affiche « E3 ».	Circuit défectueux.	L'appareil ne peut pas être utilisé. Débranchez-le de la prise électrique et contactez votre revendeur.
L'écran affiche « E4 ».	Le protecteur thermique s'est déclenché parce que l'appareil a été mis en marche sans eau.	Éteignez l'appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir avant de le remplir à nouveau.
L'écoulement de l'eau ralentit jusqu'à s'arrêter.	La cartouche de filtre n'a pas été activée correctement.	Répétez les étapes de la section « Préparation de la cartouche de filtre ».
	Des bulles d'air peuvent se former à l'intérieur de la cartouche de filtre et empêcher l'écoulement régulier de l'eau.	Retirez le filtre, plongez-le dans l'eau en laissant les bulles s'échapper, égouttez-le puis réinsérez-le dans le réservoir.
Présence de résidus de couleur foncée à l'intérieur de la carafe.	Le charbon végétal présent dans le filtre peut libérer de fines poussières (absolument pas nocives).	Répétez les étapes de la section « Préparation de la cartouche de filtre ».
L'écran n'affiche pas le symbole «  ».	L'indicateur de remplacement de la cartouche est alimenté par une batterie 3 V non remplaçable. La durée de vie de la batterie est épuisée.	Continuez à utiliser la bouilloire sans cette fonction.

## PROCÉDURE D'ÉLIMINATION



Ce symbole présent sur le produit et les documents qui l'accompagnent indique que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

■ Pour une mise au rebut ou un traitement, une récupération et un recyclage convenables, apporter ces produits aux points de collecte indiqués qui les récupèrent gratuitement. Dans certains pays, vous pourrez retourner vos produits au détaillant à l'achat d'un nouveau produit.

En veillant à une mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuez à préserver des



ressources précieuses et à éviter des opérations de traitement des déchets. Veuillez contacter les autorités locales pour obtenir plus de renseignements sur votre point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) le plus proche. Une mise au rebut incorrecte de ce produit peut entraîner des pénalités, conformément à la législation du pays. Ce produit contient une batterie non remplaçable qui doit être mise au rebut avec les DEEE.

**CE** La conformité certifiée par le marquage CE sur l'appareil correspond à la législation suivante du marquage CE : Directive 2014/35/UE sur les limites de tension, Directive 2011/65/UE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique, Directive 2009/125/CE établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie.

## GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la livraison du bien, ou pour une durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur. Cette prévision est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits Laica sont conçus pour un usage domestique et ne sont pas autorisés dans les établissements publics. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et n'est pas valable si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utiliser seulement les accessoires fournis ; l'utilisation d'accessoires différents peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie expire définitivement. La garantie ne s'applique pas aux pièces sujettes à l'usure et aux batteries lorsqu'elles sont fournies. La garantie déchoit lorsque 2 années, ou toute autre durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur, se sont écoulées après la livraison ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées sur paiement. Des informations sur les interventions d'assistance technique, prises en garantie ou payantes, pourront être demandées en contactant [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Les réparations et les remplacements de produits qui entrent dans les termes de la garantie sont gratuits. En cas de pannes, s'adresser au revendeur ; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (y compris le remplacement du produit ou d'une pièce de celui-ci) ne prolongeront pas la période de garantie d'origine du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant découler directement ou indirectement de personnes, d'objets et d'animaux de compagnie, par le non-respect de toutes les instructions figurant dans ce mode d'emploi et en ce qui concerne, de manière particulière, les mises en garde sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. La société Laica a le droit, en étant constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des besoins de production, sans que cela n'implique aucune responsabilité de la part de Laica ou de ses revendeurs. Pour plus d'informations : [info.uk@laica.com](mailto:info.uk@laica.com)

### Textes de référence

#### 1 Directives de qualité pour l'eau de boisson : Quatrième édition

ISBN 978 92 4 154815 1 (classification NLM : WA 675),  
Organisation mondiale de la santé, publications de l'OMS.

#### 2 Nutriments dans l'eau potable

ISBN 92 4 159398 9 (classification NLM : WA 687),

Eau, assainissement et hygiène, Protection environnementale, Organisation mondiale de la santé, Genève. Organisation mondiale de la santé, publications de l'OMS.

**3 Argent dans l'eau potable**

Rapport pour l'établissement des directives de qualité pour l'eau de boisson de l'OMS  
Organisation mondiale de la santé, Organisation mondiale de la santé, Genève, 1996.

**4 pH de l'eau potable**

Rapport pour l'établissement des directives de qualité pour l'eau de boisson de l'OMS  
Organisation mondiale de la santé, Organisation mondiale de la santé, Genève, 1996.

**5 Calcium et magnésium dans l'eau potable**

Intérêt du point de vue de la santé publique.

ISBN 978 92 4 156355 0 (classification NLM : QV 276)

Organisation mondiale de la santé, publications de l'OMS

**6 Dureté de l'eau potable**

Rapport pour l'établissement des directives de qualité pour l'eau de boisson de l'OMS  
Organisation mondiale de la santé, Organisation mondiale de la santé, Genève, 1996.

**7 Systèmes de filtration d'eau à pichet - Spécifications**

Norme Britannique, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR – Association Française de Normalisation**

Norme Française NF P41 - 650

 **WASSERKOCHER MIT FILTER ISEO - GEBRAUCHSANWEISUNG UND GARANTIE**

Sehr geehrter Kunde, Laica dankt Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt, das nach Kriterien der Zuverlässigkeit und Qualität zur vollsten Zufriedenheit gestaltet wurde, entschieden haben.

**WICHTIG  
AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN  
FÜR ZUKÜNFTIGEN BEZUG AUFBEWAHREN**

Das Benutzerhandbuch ist als Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss für die gesamte Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Sollte das Gerät den Eigentümer wechseln, so sind diesem auch alle Begleitunterlagen auszuhändigen. Zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts ist der Anwender dazu aufgerufen, die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Hinweise sorgfältig zu lesen, da diese wichtige Informationen in Bezug auf Sicherheit, Gebrauch und Wartung liefern. Bei Verlust der Bedienungsanleitung oder wenn Sie weitere Informationen oder Klarstellungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website <https://www.laica.it/> im Abschnitt Faq und Support aus.

Der Wasserkocher mit Filter Laica ist ein Gerät zur filternd von Trinkwasser. Der Wasserkocher filtert Trinkwasser aus der Leitung mit Hilfe einer Kartusche, die den Geschmack des Wassers verbessert, indem eventuell vorhandene unerwünschte Substanzen reduziert werden. Sämtliche Filterkartuschen der Serie Laica werden in Italien hergestellt und einem Prozess zur Sterilisation unterzogen. Laica Filterkartuschen bestehen aus versilberter pflanzlicher Aktivkohle und Ionenaustauscherharzen. Aktivkohle senkt den Gehalt an Chlor und seinen Nebenprodukten. Ionenaustauscherharze den Gehalt an eventuell im Wasserleitungsnetz vorhandenen Schwermetallen. Informieren Sie sich bei Ihrem Wasserversorgungsunternehmen, um Gewissheit über die Trinkwasserqualität zu erhalten oder testen Sie das Wasser Ihres Hausanschlusses.

**ACHTUNG:** Die Kartusche filtert Wasser, das jedoch **IN JEDEM FALL TRINKWASSERQUALITÄT HABEN MUSS** und mikrobiologisch sicher sein muss (erkundigen Sie sich bei der zuständigen Behörde Ihres Gebiets).

**INHALT**

<b>ZEICHENERKLÄRUNG</b>	<b>S. 39</b>
<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>S. 40</b>
<b>PRODUKTBESCHREIBUNG</b>	<b>S. 43</b>
<b>GEBRAUCHSANWEISUNG</b>	<b>S. 43</b>
<b>REINIGUNG UND PFLEGE</b>	<b>S. 47</b>
<b>PROBLEME UND LÖSUNGEN</b>	<b>S. 48</b>
<b>ENTSORGUNG</b>	<b>S. 49</b>
<b>GARANTIE</b>	<b>S. 49</b>

**ZEICHENERKLÄRUNG**



Warnhinweis



Verbot



Für Lebensmittel



Heiße Oberflächen

## SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Einsatzzwecke ausgelegt, unter anderem für: Mitarbeiterküche in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumfeldern; Bauernhöfe; Kunden in Hotels, Motels und sonstigen Wohngebäuden; verschiedene Arten von Bed-and-Breakfast-Unterkünften.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten ist die Einhaltung der folgenden Sicherheitsvorkehrungen notwendig:

- Vor Gebrauch des Gerätes ist dieses auf sichtbare Schäden zu überprüfen. Im Zweifelsfall sollte das Gerät nicht benutzt werden und mit dem Händler, bei dem das Gerät erworben wurde, Kontakt aufgenommen werden.
- Umverpackung von Kindern fernhalten: Erstickungsgefahr!
- Vor Anschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Netzspannungsangaben auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden, nämlich zu **FILTRIERUNG VON TRINKWASSER** unter Einhaltung der Gebrauchsanweisung. Der Einsatz des Gerätes für andere Verwendungszwecke ist nicht vorgesehen und daher gefährlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine nicht vorgesehene oder unsachgemäße Verwendung entstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern diese unter Aufsicht arbeiten oder in der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren kennen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch Kinder ist erst ab 8 Jahren und nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erlaubt. Das Gerät und das Geräte Kabel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahrt werden.
- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und ungenügenden Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen unter Aufsicht arbeiten oder in der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren kennen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- ⊗ Das Geräte darf **NICHT** ohne Aufsicht betrieben werden und ist nach der Verwendung auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Im Falle eines Schadens und/oder bei einer Störung der Funktion, das Gerät am Stromnetz ohne daran etwas zu verändern ausschalten. Für eine Beratung ist stets der Händler zu kontaktieren, bei dem das Gerät erworben wurde.
- ⊗ Gerät **NICHT** in Betrieb nehmen bei Vorhandensein von Schäden am Stromkabel oder Stecker, oder nach dem Auftreten von Funktionsstörungen oder nachdem das Gerät heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- ⊗ Gerät **NICHT** am Stromnetz anschließen und **NICHT** verwenden, solange die Hände nass oder feucht sind.
- ⊗ **NICHT** am Stromkabel oder am Sockel für die Stromversorgung des Gerätes ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu lösen.
- Das Produkt mit Sorgfalt behandeln und vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen schützen.
- Das Gerät nach jeder Verwendung von der Stromversorgung trennen und in jedem Falle vor der Reinigung. Gerät vor dem Anbringen oder Entfernen von Teilen und vor einer Reinigung auskühlen lassen.

- Zum Schutz vor Gefahren durch den elektrischen Strom, das Kabel, den Stecker, den Sockel für die Stromversorgung oder das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Bei Sturz eines Gerätes in Wasser, niemals versuchen, dieses herauszuholen. Stattdessen Abschalten am Stromnetz und sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- ⊘ Kabel vollständig abrollen. **NIEMALS** das Kabel von der Tischkante oder von der Arbeitsplatte hängen lassen oder zulassen, dass dieses heiße Oberflächen berührt.
- ⊘ **NIEMALS** Adapter für andere Spannungen verwenden als die auf dem Etikett auf der Unterseite des Gerätes angegebenen.
- ⊘ **NIEMALS** das Gerät im Freien verwenden.
- Ein möglicherweise notwendiger Transport sollte vorzugsweise in der Originalverpackung erfolgen.



**ACHTUNG! VOR VERWENDUNG DIESES GERÄTS**

- ⊘ **NIEMALS** das Gerät für andere Zwecke verwenden als zum Aufkochen von Wasser. Andere Flüssigkeiten können das Innere des Behälters verschmutzen.
- ⊘ **NIEMALS** die aufgeheizten Oberflächen berühren. Griff und Drehknöpfe verwenden.
  - Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- ⊘ **NIEMALS** auf oder in die Nähe von Gasbrennern oder elektrischen Kochplatten bringen oder in einen Backofen stellen.
- ⊘ Beim Umgang mit Geräten, die heiße Flüssigkeiten enthalten, äußerst vorsichtig vorgehen. Heben oder bewegen Sie das Produkt **NIEMALS** am Glaskörper. Heben oder bewegen Sie das Produkt nur am Griff und mit sauberen, trockenen Händen.
  - Schalten Sie das Produkt **NIEMALS** ohne Wasser ein, da sonst die Gefahr besteht, sich zu verbrühen oder dass das Glas zerspringt.
- ⊘ **NIEMALS** das Gerät mit anderen Flüssigkeiten als Trinkwasser füllen.
- ⊘ **NIEMALS** den Wasserkocher ohne korrekt verschlossenem Deckel verwenden. Bleibt der Deckel offen, während der Wasserkocher heiß ist, besteht die Gefahr von Verbrennungen.
- ⊘ **NIEMALS** den Wasserkocher über die maximale Füllhöhe MAX auffüllen. Wird die vorgegebene Füllhöhe überschritten, kann das Wasser während dem Aufkochen austreten.
  - Der Deckel darf ausschließlich gemeinsam mit dem mitgelieferten Sockel zur Stromversorgung verwendet werden.
- ⊘ **NIEMALS** den Sockel zur Stromversorgung und/oder seinen Anschluss nass machen. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser ausgestoßen werden
- ⚠ Möglicherweise heizen sich die Oberflächen während der Verwendung auf. Nach der Verwendung hält sich auf der Oberfläche des Heizelements Restwärme.
- ⚠ Das Gerät ausschließlich gemäß der vorliegenden Gebrauchsanweisung verwenden. Eine fehlerhafte Verwendung kann zu Verletzungen, Stromschlägen oder anderen Gefahren führen.
  - Personen, die an Krankheiten oder Allergien leiden oder eine bestimmte Diät einhalten müssen, sollten vor der Verwendung des Wasserkochers mit Filter ihren Arzt konsultieren.
  - **Im Falle einer behördlich gemeldeten Notfallsituation Filtergerät außer Betrieb setzen**

**und weitere Informationen beim lokalen Wasserversorgungsunternehmen einholen. Sobald die Behörden das Trinkwasser wieder für trinkbar und sicher erklären, ist der Wasserkocher mit Filter wie im Kapitel „Vorbereitung der Filterkartusche“ und „Reinigung und Pflege“ zu reinigen; zudem ist ein Wechsel der bi-flux®-Kartusche für Kaffee und Tee notwendig.**

- Vorbereitung, Kartuschenwechsel und Wartung sollten nur von Personen ab 12 Jahren durchgeführt werden.
- ⊗ **NIEMALS** heißes Wasser filtern.
- Ausschließlich fließendes kaltes Wasser aus der Hausanschlussleitung filtern.
- ⊗ **NIEMALS** im Backofen oder im Mikrowellenherd verwenden.
- ⊗ **NIEMALS** Eingriffe an der Kartusche vornehmen oder diese beschädigen.
- ⊗ **NIEMALS** Gegenstände in die Öffnungen einführen.
- ⊗ **NIEMALS** das Gerät mit beschädigtem Deckel verwenden.
- ⊗ **NIEMALS** das Gerät in einen laufenden Sterilisator stellen.
- ⊗ **NIEMALS** das Gerät einfrieren.
- ⊗ Das Gerät ist **NICHT** für den professionellen Einsatz gedacht, sondern ausschließlich für den Hausgebrauch.

#### **WICHTIGE HINWEISE FÜR DIE NUTZUNG DES PRODUKTS**

- Die Kartusche filtert Wasser, das jedoch IN JEDEM FALL TRINKWASSERQUALITÄT haben muss. Für eine umsichtige Verwendung des Produkts wird empfohlen, vor der ersten Verwendung die Wasserqualität bei den zuständigen lokalen Behörden abzuklären.
- Das Filtersystem Laica hält den pH-Wert in dem von der Europäischen Richtlinie 98/83/EG vorgeschriebenen Bereich für die für den menschlichen Konsum vorgesehene trinkend Wasserqualität.
- Silber wird im Bi-flux® Kaffee- und Teekartuschensystem als Produktionshilfsmittel verwendet, um eine bakterio-statische Wirkung innerhalb der Kartusche zu erzielen. Eine mögliche Freisetzung von Silberionen entspricht den Richtlinien der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und den Parametern der Europäischen Richtlinie 98/83/EG.
- Das Filtersystem verändert den Natriumgehalt des verwendeten Wassers. Die Veränderung ist jedoch geringer als der maximale Wert des Parameters.
- Für eine umsichtige Verwendung des Filtersystems, sollte zunächst ein Test des vorhandenen Trinkwassers durchgeführt werden.

#### **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:**

Die von Laica hergestellten Filtersysteme entsprechen den folgenden Rechtsnormen:

- Europäische Richtlinie EMC 30/2014/EU bezüglich der elektromagnetischen Kompatibilität\*
- Ministerialdekret Nr. 174 vom 06.04.2004, Verordnung über Materialien und Gegenstände, die in ortsfesten Anlagen zur Sammlung, Aufbereitung, Leitung und Verteilung von Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden dürfen.
- Gesetzesdekret Nr. 31 vom 2. Februar 2001, Umsetzung der Richtlinie 98/83/EG über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- Verordnung 1935/2004/EG über Materialien mit Lebensmittelkontakt.
- Verordnung (EU) 10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu

bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

- Ministerialdekret Nr. 25 vom 7.02.2012 (ITALIEN), technische Vorschriften für Anlagen zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch.

**⚠️ WARNUNG: Das Gerät benötigt eine regelmäßige Wartung, um die Anforderungen an die Trinkbarkeit des aufbereiteten Trinkwassers zu erfüllen und um die vom Hersteller angegebenen Aufbereitungsmerkmale dauerhaft zu gewährleisten.**

### PRODUKTBESCHREIBUNG (fig.1)

1. Deckel
2. Schnabel
3. Kartenzuführungsmagazin
4. Griff
5. Gehäuse aus Glas
6. Filterkartusche
7. Sockel zur Stromversorgung
8. LCD-Display
9. An-/Aus-Taste
10. Taste Warmhaltefunktion/Filterwechsel
11. Wählscheibe zur Einstellung der Zeit und Temperatur
12. Taste Temperatureinstellungen
13. Stromkabel

### TECHNISCHE DATEN

 Alle Materialien mit Lebensmittelkontakt sind lebensmittelecht

- Wasserfüllmenge: Min. 0,5 l, max. 1,5 l
- Merkmale der Stromversorgung: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Im Lieferumfang enthaltener Stecker: CEE 7/7 (EU)
- Umgebungsbedingungen für die Aufbewahrung: +5 °C bis 45 °C; relative Luftfeuchtigkeit ≤RH 95%

### GEBRAUCHSANWEISUNG

#### INSTALLATION

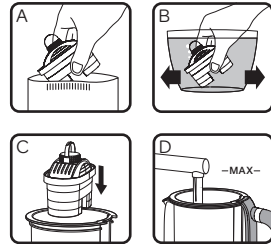
Das Gerät wird mit kurzem Stromkabel geliefert, um die mit einem langen Kabel verbundene Knick- oder Stolpergefahren zu verringern. Verlängerungskabel sollten nur mit großer Umsicht verwendet werden. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss die angegebene elektrische Leistung des abschaltbaren Netzkabels oder des Verlängerungskabels mindestens so hoch sein wie der Nennwert des Geräts. Bei dem Verlängerungskabel muss es sich um ein 3-adriges Kabel mit Erdung handeln. Das Verlängerungskabel muss so angebracht werden, dass es nicht vom Regal oder Tisch herunterhängt, wo Kinder daran ziehen könnten, oder eine Stolpergefahr entsteht.

### ERSTE VERWENDUNG DES PRODUKTS

1. Umverpackung und eventuelle Aufkleber entfernen.
2. Vor der ersten Verwendung ist das Produkt gemäß der Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Pflege“ zu reinigen.
3. Sockel zur Stromversorgung an einer Steckdose anschließen.
4. Füllen Sie den Trichter mit dem Leitungswasser bis zur maximalen Linie am Wasserkocher und schließen Sie den Deckel. Wasser aufkochen lassen und abgießen. Diesen Vorgang zwei oder drei Mal wiederholen.
5. Jetzt ist der Wasserkocher einsatzbereit.





### VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE

1. Vor der Ausführung der folgenden Anweisungen Hände gründlich waschen.
2. Kartusche aus dem Beutel entnehmen (Abb. A).
3. Kartusche in einen mit kaltem Wasser gefüllten Behälter eintauchen und 15 Minuten warten (Abb. B). Kartusche bewegen, damit die darin enthaltene Luft austreten kann.
4. Kartusche im Behälter einsetzen, dabei leichten Druck ausüben, um diese korrekt zu platzieren (Abb. C).
5. Behälter bis zur Kartenzuführungsmagazin MAX auffüllen (direkt am Behälter ablesbar) mit kaltem Leitungswasser und filtern lassen ohne den Deckel zu schließen (Abb. D).
6. Nach dem Filtern des Wassers wie im vorangegangenen Punkt beschrieben, dieses abgießen (oder zum Gießen von Pflanzen verwenden).
7. Diesen Vorgang (Punkte 5 und 6) 3 Mal wiederholen.



### AKTIVIERUNG DER ANZEIGE FÜR FILTERWECHSEL

Während der Ausführung der folgenden Anweisungen muss der Wasserkocher vom Sockel zur Stromversorgung abgenommen werden.

1. Den Stecker des Sockels an einer Steckdose anschließen.
2. Taste „“ drücken, um das Gerät einzuschalten. Anschließend die Taste „“ für ca. 3 Sekunden gedrückt halten: Auf dem Display erscheint das Symbol „“. Dieses Symbol zeigt die Haltbarkeit der Filterkartusche an und bleibt für 30 Tage auf dem Display sichtbar, wenn das Gerät an der Stromversorgung angeschlossen ist.
3. Nach Ablauf der 30 Tage und wenn denen das Gerät an der Stromversorgung angeschlossen ist, wird das Gerät einen Piepton abgeben und das Symbol „“ für einige Sekunden auf dem Display erscheinen. Filterwechsel durchführen und Anzeige für Filterwechsel erneut aktivieren
4. Nach Aktivierung der Kartuschenwechsel-Anzeige stellen Sie die verbleibende Nutzungsdauer der Kartusche durch erneutes 3 Sekunden langes Drücken der Taste zurück; dadurch erlischt das Symbol auf der Anzeige.



**EINSTELLUNGEN:**

**MASSEINHEIT °C / °F**

Die Wassertemperatur kann auf dem LCD-Display in Celsius oder Fahrenheit angezeigt werden.

Bei eingeschaltetem Gerät Taste „°F/°C“ drücken: das Display zeigt die entsprechende Maßeinheit an (°C oder °F). Zum Wechseln der Maßeinheit Taste „°F/°C“ drücken.

**RUHEMODUS**

Das Gerät gibt bei jedem Tastendruck einen Piepton ab. Es ist möglich, einen Ruhemodus einzustellen.

Gerät durch Drücken der Taste "⏻" einschalten, Taste "🔊x" für 3 Sekunden gedrückt halten: Das Display zeigt "🔊x" an.

Um den Signalton zu aktivieren, halten Sie die Taste gedrückt "🔊x"

**Achtung: Auch im Ruhemodus gibt das Gerät Pieptöne am Ende des Aufkochvorgangs oder zur Warnung ab.**

**VERWENDUNG DES PRODUKTS**

	<p><b>NIEMALS</b> den Wasserkocher an einer Steckdose anschließen, wenn dieser leer ist.</p> <p><b>NIEMALS</b> das Gerät für andere Zwecke verwenden als zum Aufkochen von Wasser. Andere Flüssigkeiten können das Innere des Behälters verschmutzen.</p> <p><b>NIEMALS</b> den Wasserkocher befüllen, wenn dieser auf dem Sockel zur Stromversorgung steht und dieser an einer Steckdose angeschlossen ist.</p> <p><b>NIEMALS</b> das Produkt über den Füllstand MAX auffüllen. Durch ein übermäßiges Befüllen kann während dem Aufkochen Wasser austreten.</p> <p><b>NIEMALS</b> versuchen, andere Geräte an den Socken zur Stromversorgung anzuschließen, oder Veränderungen am Anschluss vornehmen.</p> <p>Der Wasserkocher ist so konzipiert, dass er gleichzeitig Wasser aufkochen und filtern kann. <b>Um zu vermeiden, dass das Gerät ohne Füllung startet, zunächst die Taste "⏻" drücken, einige Minuten warten, bis das gefilterte Wasser den Boden des Behälters bis zur minimalen Füllhöhe (MIN) aufgefüllt hat.</b> Das Gerät ist mit einem internen Schutzschalter ausgestattet, der den Wasserkocher ausschaltet, wenn er mit einer zu geringen Wassermenge eingeschaltet wird. In diesem Fall das Gerät vom Stromnetz trennen und den Behälter auskühlen lassen.</p>
--	---

1. Den Sockel zur Stromversorgung auf einer ebenen, feuchten und hitzebeständigen Oberfläche platzieren.
2. Behälter öffnen und bis zur maximalen Füllhöhe „MAX“, die auf dem Behälter abzulesen ist, mit Wasser füllen. Achtung! Das gefilterte Wasser darf nicht weniger als 0,5 Liter betragen, um das Heizelement nicht zu beschädigen, und darf eine Gesamtmenge von 1,5 Litern nicht überschreiten, um ein Austreten von kochendem Wasser während des Kochens zu vermeiden.
3. Deckel schließen.
4. Behälter auf dem Sockel stellen und sicherstellen, dass er fest damit verbunden ist.
5. Den Stecker des Sockels an einer Steckdose anschließen: Das Gerät gibt einen Piepton ab und auf dem Display blinkt „---“. Wird innerhalb von 30 Sekunden keine Taste gedrückt,

schaltet das Gerät automatisch ab.

- Den Schnabel des Wasserkochers weit von Möbeln, Wänden etc. weg drehen, um Schäden durch Dampf zu vermeiden.
- Taste "☺" auf dem Sockel drücken: Das Gerät gibt einen Piepton ab und das Display zeigt die voreingestellte Temperatur von 100°C und das Symbol "SSS" an. Sie gewünschte Aufkochtemperatur lässt sich durch Drehen des Wählscheibe von 38°C bis 100°C (100°F - 212°F) einstellen. Nach ein paar Sekunden gibt das Gerät zwei Pieptöne ab, die signalisieren, dass der Heizzyklus begonnen hat. Während dieses Vorgangs zeigt das Display die reale Wassertemperatur an. Wenn das Wasser die zuvor gewählte Temperatur erreicht hat, piept das Gerät drei Mal und der Wasserkocher schaltet sich aus; auf dem Display wird die aktuelle Wassertemperatur noch etwa 5 Minuten lang angezeigt, bevor es sich ausschaltet. Der Wasserkocher lässt sich jederzeit durch Drücken der Taste "☺" ausschalten

**WICHTIG:**

- Wird der Wasserkocher vor Beendigung des Kochvorgangs vom Sockel genommen, erscheint auf dem Display die Anzeige „E1“, das Gerät piept dreimal und schaltet sich automatisch aus.
- Zum Ausschalten des Wasserkochers vor Beendigung des Heizzyklus, Taste "☺" drücken.
- Für einen optimalen Betrieb des Wasserkochers ist es ratsam, nicht mehr als 5 Liter pro Tag zu filtern (zwischen den einzelnen Filtervorgängen sollten einige Minuten gewartet werden). Tauschen Sie die Filterpatrone alle 150 Liter/30 Tage aus (die Einhaltung dieser Angabe garantiert eine maximale Effizienz und Sicherheit des Produkts).



**NIEMALS** den Deckel öffnen, während der Wasserkocher heiß ist.

Ist eine nochmalige Verwendung des Wasserkochers gewünscht, sollten 60 Sekunden gewartet werden, bis der Sicherheitsschalter für den Überhitzungsschutz abgekühlt ist, danach Taste "☺" drücken.

Wird der Wasserkocher versehentlich leer eingeschaltet, führt der Thermostat automatisch einen Ein- und Ausschaltzyklus durch, um eine Überhitzung des Wasserkochers zu verhindern. Sollte diese Situation eintreten, zeigt das Display „E4“ an, Taste "☺" drücken und den Wasserkocher sofort abstecken. Den Wasserkocher vor dem erneuten Befüllen abkühlen lassen.

- Wasserkocher nach Verwendung auf dem Sockel abstellen oder auf einer hitzebeständigen Oberfläche.
- Stromkabel von der Steckdose abstecken, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist.

**WIE EINE KONSTANTE WASSERTEMPERATUR GEHALTEN WERDEN KANN**

Nach dem Kochvorgang hält der Wasserkocher mit Filter das Wasser bis zu 2 Stunden lang auf der gewählten Temperatur.

- Bei eingeschaltetem Gerät den Wählscheibe auf die Temperatur drehen, auf der das gefilterte Wasser gehalten werden soll (38°C bis 100°C - 100°F-212°F).
- Taste "SSS": Das Display zeigt das Symbol "SSS" und die voreingestellte Zeit von 30 Minuten. Die Zeit lässt über den Wählscheibe herabsetzen oder bis maximal 2 Stunden erhöhen. Wenn das Wasser im Wasserkocher eine niedrigere als die gewählte Temperatur hat, heizt der Wasserkocher das Wasser automatisch auf und hält es dann auf einer konstanten Temperatur.

Währenddessen wird ein Piepton abgegeben. Auf dem Display erscheint die eingestellte Zeit, die rückwärts abläuft.

Wenn das Wasser im Wasserkocher eine höhere Temperatur als die eingestellte Temperatur hat, beginnt die eingestellte Zeit erst rückwärts zu laufen, wenn das Wasser auf die eingestellte Temperatur abgekühlt ist.

Wenn die eingestellte Warmhaltezeit abgelaufen ist, gibt das Gerät 3 Pieptöne ab.

Beim mehrmaligen Aufheizen zeigt das Display nacheinander die aktuelle Wassertemperatur, die Solltemperatur und die eingestellte Warmhaltezeit an.

### ERSATZ DER FILTERKARTUSCHE

Zum Ersetzen der Filterkartusche, diese aus dem Behälter entnehmen, indem sie wie auf Abb. F gezeigt nach oben herausgezogen wird und die Vorgehensweisen der Kapitel „VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE“ und „AKTIVIERUNG DER ANZEIGE FÜR FILTERWECHSEL“ wiederholen.

## REINIGUNG UND PFLEGE



Vor Reinigung des Gerätes, dieses komplett auskühlen lassen.

- Netzstecker des Sockels von der Stromversorgung trennen. Wasserkocher ausleeren und vor der Reinigung auskühlen lassen.
- Wasserkocher mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen und vorsichtig abtrocknen.
- ⊘ **NIEMALS** scheuernde Reinigungsmittel verwenden.
- ⊘ **NIEMALS** den Wasserkocher oder den Sockel zur Stromversorgung in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Behälter und Deckel können von Hand mit lauwarmem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden.
- ⊘ **NIEMALS** die Kartusche mit Seife oder Reinigungsmittel waschen.
- Sollte der Wasserkocher für 24 Stunden nicht benutzt werden, das verbliebene Wasser ausleeren, den Behälter auffüllen und den Filtervorgang ablaufen lassen.

### ENTKALKUNG

Bei normaler Verwendung bildet sich im Inneren des Wasserkochers Kalk, der sich auf der Edelstahlplatte ablagert. Die Kalkbildung im Wasserkocher muss entfernt werden. Für die folgenden Schritte die Kartusche aus dem Behälter entfernen.

- 500 ml Wasser und 500 ml Weißweinessig in den Wasserkocher füllen und die Taste „☺“ zum Aufkochen drücken. Diese Mischung für mehrere Stunden oder über Nacht einwirken lassen. Die Mischung abgießen und den Wasserkocher erneut bis zur Füllstandsanzeige MAX mit Trinkwasser befüllen. Deckel schließen, Wasser aufkochen lassen und abgießen.
- Im Falle einer starken Kalkablagerung, reinen Essig verwenden, aufkochen und über Nacht einwirken lassen. Essig abgießen und den Wasserkocher bis zur Füllstandsanzeige MAX mit Trinkwasser befüllen, Deckel schließen, aufkochen lassen und abgießen.
- Falls nach der Verwendung von reinem Essig immer noch Kalkablagerungen vorhanden sind, einen speziellen Entkalker für Wasserkocher (für Lebensmittel) verwenden und die Anweisungen des Herstellers befolgen.

**HINWEIS:**


- Die Kalkbildung kann reduziert werden, indem Restwasser aus dem Wasserkocher entfernt wird und dieser erst bei Bedarf neu befüllt wird.
- In regelmäßigen Abständen ist eine Entkalkung durchzuführen.

**ERHÄLTICHE ERSATZTEILE:**

- Deckel mit Dichtung: Art. AKJ004
- Dichtungen im Set: Art. AKJ005

Für Ersatzteile gehen Sie bitte auf [www.laica.com](http://www.laica.com)

**PROBLEME UND LÖSUNGEN**

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Stecker ist nicht an der Steckdose angeschlossen.	Den Stecker des Produkts an einer Steckdose anschließen.
Das Display zeigt „E1“ an.	Der Wasserkocher wurde vom Sockel entfernt, bevor der Aufkochvorgang beendet wurde.	Den Wasserkocher wieder auf den Sockel zur Stromversorgung stellen und wieder einschalten.
Das Display zeigt „E2“ an.	Fehlfunktion des Sensors.	Das Gerät kann nicht verwendet werden. Netzstecker ziehen und Händler kontaktieren.
Das Display zeigt „E3“ an.	Defekter Stromkreis.	Das Gerät kann nicht verwendet werden. Netzstecker ziehen und Händler kontaktieren.
Das Display zeigt „E4“ an.	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert, da das Gerät ohne Wasser betrieben wurde.	Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und vor der nächsten Wiederverwendung auskühlen lassen.
Der Wasserfluss wird langsamer und versiegt schließlich.	Die Filterkartusche wurde nicht korrekt aktiviert.	Die Vorgehensweise in Kapitel „Vorbereitung der Filterkartusche“ wiederholen.
	Im Inneren der Filterkartusche können sich Blasen bilden, die den regulären Wasserfluss beeinträchtigen können.	Filter entfernen, in Wasser tauchen, um die Blasen entweichen zu lassen, abtropfen lassen und wieder in den Behälter einlegen.
Dunkle Ablagerungen im Inneren des Behälters. 	Die Aktivkohle im Filter kann einen feinen (absolut ungiftigen) Staub hinterlassen.	Die Vorgehensweise in Kapitel „Vorbereitung der Filterkartusche“ wiederholen.

<p>Das Display zeigt nicht „ an.“</p>	<p>Die Anzeige für den Kartuschenwechsel wird von einer nicht austauschbaren 3-V-Batterie versorgt. Die Lebensdauer der Batterie ist abgelaufen.</p>	<p>Wasserkocher ohne diese Funktion weiter betreiben.</p>
---------------------------------------	--	---

### ENTSORGungsverfahren



Dieses Symbol am Produkt und den Begleitdokumenten besagt, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikprodukte nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung oder Behandlung, Rückgewinnung oder Recyclingdurchführung geben Sie diese Produkte bitte kostenlos an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab. In einigen Ländern können Sie die Produkt ggf. bei Kauf eines Neugeräts auch bei Ihrem Händler vor Ort abgeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt zum Erhalt wertvoller Rohstoffe bei und verhindert ggf. die Verarbeitung von Abfällen. Für weitere Informationen zu Ihrer nächstgelegenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre Kommunalbehörde. Bei laut Landesgesetzen unsachgemäßer Entsorgung dieses Produkts können Geldbußen drohen. Dieses Produkt enthält eine nicht austauschbare Batterie, die als Elektro- und Elektronikaltgerät zu entsorgen ist.



Die Konformität, die durch die CE-Kennzeichnung am Gerät zertifiziert ist, bezieht sich auf folgende CE-Kennzeichnungsgesetze: EU-Richtlinie 2014/35 (LVD) zu Niederspannung, EU-Richtlinie 2011/65 (RoHS) zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, EU-Richtlinie 2014/30/EU (EMC) über die elektromagnetische Verträglichkeit, Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG (ErP) zu Anforderungen an die Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

### GARANTIE

Die Garantielaufzeit des vorliegenden Geräts beträgt 2 Jahre ab dem Lieferdatum der Ware oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist. Diese Bestimmung entspricht der italienischen und europäischen Gesetzgebung. Die Produkte von Laica sind für den Haushaltsgebrauch konzipiert und ihre Verwendung in öffentlichen Einrichtungen (z.B. Gaststätten, etc.) ist nicht gestattet. Die Garantie deckt nur Produktionsfehler ab und gilt nicht für Schäden aufgrund unfallbedingter Ereignisse, falscher Verwendung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät niemals; das Öffnen oder die Manipulation des Geräts führt definitiv zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie gilt nicht für Teile, die dem Verschleiß ausgesetzt sind, und für mitgelieferte Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren ab Lieferdatum oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist, erlischt die Garantie; In diesem Fall wird jegliche technische Unterstützung gegen eine Gebühr durchgeführt. Informationen zum Kundendienst (im Rahmen der Garantie oder kostenpflichtig) können schriftlich unter [info@laica.com](mailto:info@laica.com) angefordert werden. Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, für die ein Garantieanspruch besteht, fallen keine Gebühren an. Bei Defekten wenden Sie sich an den Händler; senden Sie NICHTS direkt an LAICA. Keine

der Garantieleistungen (einschließlich Produktersatz / Ersatz von Komponenten) führt zu einer Verlängerung der ursprünglichen Garantiedauer des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller entzieht sich jeglicher Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt von Personen, Sachen und Haustieren durch Nichteinhaltung der im entsprechenden Handbuch angegebenen Anweisungen (insbesondere die Hinweise bezüglich Installation, Verwendung und Wartung des Geräts) verursacht werden. Es steht dem stets um Qualitätsverbesserung bemühten Unternehmen Laica frei, an seinen Produkten ohne Vorankündigung umfassende oder partielle mit den Produktionsanforderungen zusammenhängende Änderungen vorzunehmen, ohne dass dem Unternehmen oder den Händlern dabei jegliche Verantwortung zukommt. Für weitere Informationen: info.uk@laica.com

### Referenzliteratur

#### **1 Leitlinien zur Trinkwasserqualität – 4. Ausg.**

ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM-Klassifikation: WA 675),  
Weltgesundheitsorganisation, WHO-Bücherei Cataloguing-in-Publication-Daten.

#### **2 Nährstoffe im Trinkwasser**

ISBN 92 4 159398 9 (NLM-Klassifikation: WA 687),  
Wasser, Hygiene und Gesundheit, Schutz und das menschliche Umfeld,  
Weltgesundheitsorganisation, Genf; Weltgesundheitsorganisation, WHO-Bücherei Cataloguing-in-Publication-Daten

#### **3 Silber im Trinkwasser**

Hintergrunddokument zur Entwicklung von WHO-Leitlinien zur Trinkwasserqualität  
Weltgesundheitsorganisation, Weltgesundheitsorganisation, Genf, 1996.

#### **4 pH-Wert von Trinkwasser**

Hintergrunddokument zur Entwicklung von WHO-Leitlinien zur Trinkwasserqualität  
Weltgesundheitsorganisation, Weltgesundheitsorganisation, Genf, 1996.

#### **5 Kalzium und Magnesium im Trinkwasser**

Bedeutung für die öffentliche Gesundheit  
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM-Klassifikation: QV 276)  
Weltgesundheitsorganisation, WHO-Bücherei Cataloguing-in-Publication-Daten

#### **6 Härtegrad von Trinkwasser**

Hintergrunddokument zur Entwicklung von WHO-Leitlinien zur Trinkwasserqualität  
Weltgesundheitsorganisation, Weltgesundheitsorganisation, Genf, 1996.

#### **7 Kannen-Wasserfiltersysteme – Spezifikation**

Britischer Standard, BS 8427 : 2004

#### **8 AFNOR – Association Française de Normalisation**

Norme Francaise NF P41 - 650

 **HERVIDOR FILTRANTE ISEO - INSTRUCCIONES Y GARANTÍA**

Estimado cliente, Laica desea agradecerle por haber elegido el presente producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para su completa satisfacción.

**IMPORTANTE****LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO****CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA**

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil del mismo. En caso de cesión del aparato a otro propietario entregar también toda la documentación. Para el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones con respecto a la seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más informaciones o aclaratorias llenar el respectivo formulario presente en el sitio <https://www.laica.it/> en la sección Faq y Asistencia.

El hervidor filtrante Laica es un aparato destinado al filtrado de agua potable. El hervidor filtra el agua potable corriente gracias a un cartucho que mejora el sabor del agua reduciendo la presencia de algunas sustancias no deseadas que el agua puede contener. Todos los cartuchos filtrantes Laica se fabrican en Italia y se someten a un proceso de esterilización. Los cartuchos filtrantes Laica se componen de carbón vegetal activado con plata y resinas de intercambio iónico. Por lo general, el carbón activado es eficaz a la hora de reducir el cloro y derivados. Por lo general, las resinas de intercambio iónico son eficaces a la hora de reducir los metales pesados presentes en el agua corriente. Para hacer un buen uso del aparato, solicitar más información al gestor de la red de abastecimiento de agua o realizar pruebas en el agua que sale del grifo de la casa.

**ATENCIÓN:** El cartucho filtra agua que **SIEMPRE DEBE SER POTABLE** y microbiológicamente segura (verificarlo con la autoridad competente de la zona).

**ÍNDICE**

<b>LEYENDA SÍMBOLOS</b>	<b>pág. 51</b>
<b>ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD</b>	<b>pág. 52</b>
<b>DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO</b>	<b>pág. 55</b>
<b>INSTRUCCIONES DE USO</b>	<b>pág. 55</b>
<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b>	<b>pág. 58</b>
<b>PROBLEMAS Y SOLUCIONES</b>	<b>pág. 59</b>
<b>PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN</b>	<b>pág. X</b>
<b>GARANTÍA</b>	<b>pág. X</b>

**LEYENDA SÍMBOLOS****Advertencia****Prohibición****Para uso  
alimentario****Superficies  
calientes**

## ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD

Este aparato se ha diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como: zonas de cocina para el personal en tiendas; oficinas y otros entornos de trabajo; casas de campo; hoteles, moteles y otros espacios de tipo residencial o alojamientos del tipo bed and breakfast (habitación y desayuno).

Cuando se utilizan electrodomésticos, es indispensable respetar siempre las precauciones de seguridad, incluidas las siguientes:

- Antes de usar el producto, comprobar que el aparato esté íntegro, sin daños visibles. En caso de duda, no utilizar el aparato y dirigirse al distribuidor.
- Mantener el embalaje alejado de los niños: peligro de asfixia.
- Antes de conectar el aparato, asegurarse de que los datos de la tensión de línea indicados en la etiqueta de datos que se encuentra en el fondo del producto se correspondan con los de la red eléctrica utilizada.
- Este aparato deberá destinarse exclusivamente al uso para el que ha sido concebido, o bien como APARATO PARA EL FILTRACIÓN DE AGUA POTABLE y de la forma indicada en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y, por lo tanto, peligroso. No se podrá considerar al fabricante responsable de posibles daños ocasionados por un uso inadecuado o incorrecto.
- Los niños a partir de 8 años pueden utilizar este aparato siempre que estén bajo supervisión o se les haya dado instrucciones acerca de cómo usarlo de forma segura y siempre que entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con poca experiencia o conocimientos pueden utilizar este aparato siempre que estén bajo supervisión o se les haya dado instrucciones acerca de cómo usarlo de forma segura y siempre que entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- ⊗ **NO** dejar nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia. Una vez finalizado su uso, apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.
- En caso de avería o funcionamiento incorrecto, apagar el aparato en la red eléctrica sin manipularlo. Para las orientaciones, dirigirse siempre al distribuidor correspondiente.
- ⊗ **NO** poner el aparato en funcionamiento si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ni después de haber detectado un funcionamiento incorrecto o de que el aparato se haya caído o haya sufrido cualquier tipo de daño.
- ⊗ **NO** conectar ni desconectar el aparato y **NO** utilizarlo con las manos mojadas o húmedas.
- ⊗ **NO** tirar del cable de alimentación ni de la base de alimentación del aparato para desenchufar el enchufe de la toma de corriente.
- Tratar el producto con cuidado, protegerlo de golpes, variaciones extremas de la temperatura, la humedad, el polvo, la luz solar directa y fuentes de calor.
- Desconectarlo de la toma eléctrica inmediatamente después de su uso y siempre antes de proceder a limpiarlo. Dejar que el aparato se enfríe antes de añadir o retirar piezas y antes de limpiarlo.
- Para evitar riesgos de naturaleza eléctrica, no sumergir el cable, el enchufe, la base eléctrica ni el aparato en agua u otros líquidos.



- Si un aparato eléctrico cae al agua, no intentar recuperarlo, sino apagar en la red eléctrica desenchufar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de forma similar a fin de evitar un peligro.
- ⊘ Desenrollar el cable por completo. **NO** dejar que el cable quede colgando del borde de la mesa o del estante ni que esté en contacto con superficies calientes.
- ⊘ **NO** utilizar nunca adaptadores para tensiones de alimentación diferentes de las indicadas en la etiqueta de datos que se encuentra en el fondo del aparato.
- ⊘ **NO** usar el aparato en el exterior.
- Si el producto se debe transportar, es preferible hacerlo en su envase original.



#### ATENCIÓN ANTES DE USAR ESTE APARATO

- ⊘ **NO** usar el aparato con fines distintos de la ebullición de agua potable. Otros líquidos pueden contaminar el interior del hervidor.
- ⊘ **NO** tocar las superficies sobrecalentadas. Servirse del asa o las empuñaduras.
  - El uso de accesorios no recomendados por el fabricante podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones físicas.
- ⊘ **NO** colocar el aparato encima ni cerca de un quemador de gas o eléctrico, ni en un horno caliente.
- ⊘ Se ha de extremar el cuidado al mover un aparato que contiene líquidos calientes. No levantar ni desplazar **NUNCA** el producto utilizando el cuerpo de vidrio. Levantar o desplazar el producto utilizando exclusivamente el asa con las manos limpias y secas.
- ⊘ **NO** activar **NUNCA** el producto sin agua, pues se corre el riesgo de quemarse o de que el vidrio se resquebraje.
- ⊘ **NO** llenar el aparato con cualquier otro líquido que no sea agua potable.
- ⊘ **NO** usar el hervidor sin la tapa puesta. Si la tapa se queda abierta mientras el hervidor está caliente, pueden sufrirse quemaduras.
- ⊘ **NO** llenar el hervidor más allá del nivel máximo (MAX). Si el hervidor está demasiado lleno, se puede expulsar agua hirviendo.
- ⊘ Este aparato debe utilizarse exclusivamente con la base de alimentación suministrada. **NO** mojar la base eléctrica ni su conector. Si el hervidor está demasiado lleno, se puede expulsar agua hirviendo.
- ⚠ Es posible que las superficies se sobrecalienten durante el uso. Después del uso, la superficie del elemento calentador está sujeta a calor residual.
- ⚠ Utilizar el aparato de conformidad con las presentes instrucciones. Los posibles usos incorrectos podrían provocar lesiones, descargas eléctricas u otros peligros.
  - Las personas con patologías específicas, con alergias o sometidas a dietas controladas deben consultar a su médico antes de usar el hervidor filtrante.
  - **Si las autoridades competentes señalan situaciones de emergencia, suspender el uso del sistema filtrante y contactar con el gestor de la red de abastecimiento de agua para obtener más información. Cuando las autoridades declaren que el agua del grifo vuelve a ser potable y segura, el hervidor filtrante debe limpiarse como se indica en el apartado «Preparación del cartucho filtrante» y «Limpieza y mantenimiento». Además,**

**será necesario sustituir el cartucho bi-flux® Coffee and Tea.**

- De la preparación, la sustitución del cartucho y el mantenimiento deben encargarse únicamente personas mayores de 12 años.
- ⊗ **NO** filtrar nunca agua caliente.
- Filtrar solo agua fría corriente de la red de abastecimiento de agua doméstica.
- ⊗ **NO** apto para su uso con horno microondas.
- ⊗ **NO** utilizar el hervidor con agua que ya haya sido tratada previamente.
- ⊗ **NO** manipular ni romper el cartucho bajo ninguna circunstancia.
- ⊗ **NO** insertar objetos en las aberturas.
- ⊗ **NO** usar el dispositivo si la tapa está dañada.
- ⊗ **NO** introducir el dispositivo en un esterilizador en funcionamiento.
- ⊗ **NO** congelar el dispositivo.
- ⊗ El presente aparato **NO** está indicado para uso profesional, solo para uso doméstico.

**NOTAS IMPORTANTES PARA EL USO DEL PRODUCTO**

- El cartucho filtra agua que SIEMPRE DEBE SER POTABLE. Para hacer un buen uso del producto, antes de utilizarlo se debe verificar la calidad del agua con las autoridades competentes de la zona.
- El sistema filtrante Laica mantiene el pH dentro del intervalo indicado en la Directiva Europea 98/83/CE, relativa a la calidad de las aguas potable destinadas al consumo humano.
- La plata se utiliza en el sistema del cartucho Bi-flux® Coffee & Tea como auxiliar de fabricación con el fin de lograr la bacteriostaticidad en su interior. Una posible liberación de iones de plata entra dentro las indicaciones de las directrices de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y es conforme a los parámetros de la Directiva europea 98/83/CE.
- El sistema filtrante modifica el contenido de sodio del agua inicial. La variación es inferior al valor paramétrico máximo.
- Para hacer un buen uso del sistema filtrante, realizar una evaluación previa del agua corriente local.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD;**

Los sistemas filtrantes fabricados por Laica cumplen los siguientes requisitos normativos:

- D.M. n.º 174 del 6.4.2004, reglamento relativo a los materiales y objetos que pueden utilizarse en las instalaciones fijas de captación, tratamiento, conducción y distribución de las aguas destinadas al consumo humano.
- Decreto Legislativo n.º 31, del 2 de febrero de 2001, aplicación de la Directiva 98/83/CE relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Reglamento 1935/2004/CE sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.
- Reglamento (UE) 10/2011 sobre materiales y objetos plásticos destinados a entrar en contacto con alimentos.
- D.M. n.º 25 del 7.2.2012 (Italia), disposiciones técnicas relativas a aparatos concebidos para el tratamiento del agua destinada al consumo humano.

**⚠ ATENCIÓN: este aparato necesita un mantenimiento periódico frecuente para garantizar los requisitos de potabilidad del agua potable tratada y el mantenimiento de las mejoras según lo declarado por el fabricante.**

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (fig.1)

1. Tapa
2. Boca
3. Tolva
4. Asa
5. Cuerpo de vidrio
6. Cartucho filtrante
7. Base eléctrica de alimentación
8. Pantalla LCD
9. Botón de encendido
10. Botón de mantener caliente/cambio de filtro
11. Marcar de configuración de la temperatura y el tiempo
12. Botón de ajuste de la temperatura
13. Cable eléctrico

## DATOS TÉCNICOS

 Todo el material en contacto con los alimentos es apto para el uso alimentario.

- Capacidad de agua: mín. 0,5 l, máx. 1,5 l
- Características de la alimentación eléctrica: 220-240 V ~ 50-60 Hz 2520-3000W.
- Enchufe suministrado: CEE 7/7 (UE)
- Condiciones ambientales de conservación: +5 °C a 45 °C; humedad relativa ≤HR 95 %

## INSTRUCCIONES DE USO

### INSTALACIÓN

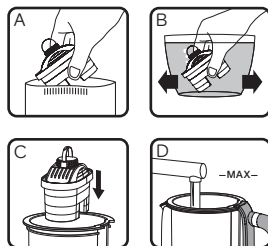
Se suministra un cable de alimentación corto con el fin de reducir el riesgo de que se enrolle o de tropezar con él. Se pueden utilizar alargadores únicamente si se tiene sumo cuidado durante el uso del aparato. Si se utiliza un alargador, el valor eléctrico nominal marcado del cable de alimentación desenchufable o del alargador debe ser, como mínimo, igual al valor nominal del aparato. El alargador debe disponer de un cable de tres hilos dotado de puesta a tierra. El alargador debe colocarse de tal forma que no quede colgando del estante o de la mesa, pues un niño podría tirar de él o se correría el riesgo de tropezar con él.

### PRIMER USO DEL PRODUCTO

1. Retirar el material de embalaje y los posibles adhesivos.
2. Cuando se use el producto por primera vez, limpiarlo como se describe en el apartado «Limpieza y mantenimiento».
3. Conectar la base de alimentación a una toma eléctrica.
4. llene la tolva con el agua del grifo hasta la línea máxima en el hervidor y cierre la tapa. Hacer hervir el agua y tirarla. Repetir esta operación dos o tres veces.
5. Ahora el hervidor ya está listo para utilizarse..





## PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE

1. Antes de proceder con las operaciones siguientes, lavarse muy bien las manos.
2. Sacar el cartucho de la bolsa (fig. A).
3. Sumergir el cartucho en un recipiente lleno de agua fría durante aproximadamente 15 minutos (fig. B). Agitar el cartucho para que salga el aire que haya en su interior.
4. Insertar el cartucho en el depósito ejerciendo una ligera presión para que quede correctamente colocado (fig. C).
5. Llenar el tolva con agua fría del grifo hasta el nivel «MAX» (indicado en el depósito) y dejar que se filtre sin cerrar la tapa (fig. D).
6. Tirar el agua filtrada en el paso anterior (o usarla para regar las plantas).
7. Repetir esta operación (puntos 5 y 6) tres veces.



## ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO

Las siguientes operaciones deben realizarse con el hervidor retirado de la base eléctrica.

1. Conectar el enchufe de la base a una toma eléctrica.
2. Pulsar la tecla «» para activar el dispositivo. A continuación, mantener pulsada la tecla «» durante aproximadamente 3 segundos: en la pantalla aparecerá el símbolo «». Este símbolo indica la duración del cartucho filtrante y permanece visible en la pantalla durante 30 días, cuando el dispositivo está conectado a la toma eléctrica.
3. Pasados 30 días, cuando el dispositivo se conecta a la toma eléctrica, el aparato emite una señal acústica y el símbolo «» parpadea en la pantalla durante unos segundos. Proceder a sustituir el cartucho filtrante y activar nuevamente el indicador de sustitución del cartucho.
4. Después de activar el indicador de sustitución del cartucho, si se vuelve a pulsar el botón durante unos 3 segundos, se restablecerá la vida útil restante del cartucho y el símbolo desaparecerá de la pantalla.

## CONFIGURACIÓN

### UNIDAD DE MEDIDA °C / °F

En la pantalla LCD se puede ver la temperatura del agua en grados centígrados y Fahrenheit. Con el dispositivo encendido, pulsar la tecla «°F/°C»: en la pantalla aparecerá la unidad de medida (°C o °F). Para cambiar la unidad de medida, pulsar la tecla «°F/°C».

### MODO SILENCIOSO



El aparato emite una señal acústica cada vez que se pulsa una tecla. Es posible configurar el modo silencioso.




Encender el dispositivo pulsando la tecla «», mantener pulsada la tecla «» durante unos 3 segundos: en la pantalla aparece «».

Para activar el pitido, mantén pulsado el botón «».


**⚠ Atención:** cuando se configura el modo silencioso, el dispositivo emite las señales acústicas al final del ciclo de ebullición o de alarma.

**VERWENDUNG DES PRODUKTS**

	<p><b>NO</b> conectar nunca el hervidor a una toma eléctrica cuando esté vacío.</p> <p><b>NO</b> usar el aparato con fines distintos de la ebullición de agua potable. Otros líquidos pueden contaminar el interior del hervidor.</p> <p><b>NO</b> llenar el hervidor cuando esté colocado sobre su base eléctrica ya conectada a la toma eléctrica.</p> <p>NO llenarlo más allá del nivel «MAX» indicado en el producto. Si se llena en exceso, el agua puede salirse durante la ebullición.</p> <p>NO intentar conectar otros aparatos a la base de alimentación ni manipular el conector en modo alguno.</p> <p>El hervidor se ha diseñado para hervir y filtrar al mismo tiempo. <b>Para evitar que el aparato inicie el calentamiento en seco, antes de pulsar la tecla «», esperar unos minutos para que el agua filtrada comience a llenar el fondo del hervidor hasta alcanzar el nivel mínimo (MIN).</b> El dispositivo cuenta con un interruptor interno de protección que desactiva el hervidor en caso de que se encienda con una cantidad de agua insuficiente. En este caso, desconectar el enchufe de la corriente y dejar que el aparato se enfríe.</p>
---	--

1. Colocar la base eléctrica del hervidor sobre una superficie plana, seca y resistente al calor.
2. Abrir el hervidor retirando la tapa y llenarlo de agua hasta el nivel máximo («MAX») indicado en el depósito. Atención Para no dañar la resistencia, la cantidad de agua filtrada no debe ser inferior a 0,5 litros y no debe superar la capacidad total de 1,5 litros para evitar la posibilidad de que el agua hirviendo se salga durante la ebullición.
3. Cerrar la tapa.
4. Colocar el hervidor sobre la base y cerciorarse de que esté bien enganchado.
5. Conectar el enchufe de la base a una toma eléctrica: el aparato emite una señal acústica y en la pantalla parpadea «---». Si no se pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, el dispositivo se apaga automáticamente.
6. Orientar la boca del hervidor de tal forma que quede alejada de muebles, paredes, etc., para evitar los posibles daños que el vapor pueda ocasionar.
7. Pulsar la tecla «» de la base: el dispositivo emite una señal acústica y la pantalla muestra la temperatura preconfigurada de 100 °C y el símbolo «». La temperatura de calentamiento se puede configurar de 38 °C a 100 °C (100 °F – 212 °F) girando el marcar. Después de unos segundos, el aparato emite dos señales acústicas que indican que se ha iniciado el ciclo de calentamiento. Durante este proceso, la pantalla muestra la temperatura real del agua. Cuando el agua alcanza la temperatura que se ha seleccionado anteriormente, el dispositivo emite tres señales acústicas y el hervidor se apaga; la pantalla muestra la temperatura real del agua durante unos 5 minutos antes de apagarse. Para apagar el servidor en cualquier momento, pulsar la tecla «».


**IMPORTANTE:**


- Si el hervidor se retira de la base antes de que finalice el ciclo de ebullición, en la pantalla aparece «E1», el aparato emite tres señales acústicas y se apaga automáticamente.
- Para apagar el hervidor antes de que el ciclo de ebullición llegue a su fin, pulsar la tecla «».
- Para conseguir un funcionamiento óptimo del hervidor, se aconseja no filtrar más de 5 litros al

día (esperando unos minutos entre una filtración y la siguiente). Sustituir el cartucho filtrante cada 150 litros/30 días de filtración (respetando esta indicación se garantizan la máxima eficiencia y seguridad del producto).



**NO** abrir la tapa cuando el hervidor esté caliente.



Si se desea usar de nuevo el hervidor, esperar a que el interruptor térmico de seguridad se enfríe durante 60 segundos, y después pulsar la tecla «».

Si el hervidor se enciende por error cuando está vacío, el termostato realiza automáticamente un ciclo de activación y desactivación con el fin de evitar que el hervidor se sobrecaliente. Si se da esta situación, en la pantalla aparecerá «E4». Pulsar la tecla «» y desconectar inmediatamente el hervidor. Dejar que el hervidor se enfríe antes de volver a llenarlo.

8. Después del uso, devolver el hervidor a su base o dejarlo sobre una superficie resistente al calor.
9. Desconectar el cable de alimentación de la toma eléctrica cuando no se esté usando.

### **CÓMO MANTENER EL AGUA A UNA TEMPERATURA CONSTANTE**

El hervidor filtrante, después del ciclo de ebullición, permite mantener el agua a una temperatura seleccionada durante un tiempo máximo de 2 horas.

1. Con el aparato encendido, girar el marcar para seleccionar la temperatura a la que se desea mantener el agua filtrada (de 38 °C a 100 °C – 100 °F-212 °F).
2. Pulsar la tecla «»: en la pantalla aparece el símbolo «» y el tiempo preestablecido de 30 minutos. El tiempo se puede reducir o aumentar hasta un máximo de 2 horas girando el marcar. En caso de que el agua del hervidor esté a una temperatura inferior a la seleccionada, el hervidor calienta automáticamente el agua y después la mantiene a una temperatura constante emitiendo una señal acústica. En la pantalla del aparato se visualiza el tiempo configurado en modo decreciente.

En caso de que el agua del hervidor esté a una temperatura superior a la seleccionada, el tiempo configurado comienza a disminuir solo cuando el agua se enfría hasta la temperatura configurada.

Al finalizar el tiempo de mantenimiento configurado, el dispositivo emite tres señales acústicas.

En caso de calentamiento intermitente, en la pantalla aparecen de forma sucesiva la temperatura real del agua, la temperatura configurada y el tiempo de mantenimiento configurado.

### **SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE**

Para sustituir el cartucho, extraerlo del depósito tirando de él hacia arriba, como se muestra en la figura F, y repetir los pasos de los apartados «PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE» y «ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DE CARTUCHOS».

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**




Antes de proceder a limpiar el aparato, dejar que se enfríe completamente.

- Desconectar la base eléctrica de alimentación de la toma eléctrica. Vaciar el hervidor y dejar que se enfríe antes de limpiarlo.
- Limpiar el hervidor con un paño suave y húmedo y secarlo con cuidado.
- ⊘ **NO** usar detergentes abrasivos.
- ⊘ **NO** sumergir el hervidor ni la base de alimentación en agua u otros líquidos.
- El depósito y la tapa se pueden lavar a mano con agua tibia y detergente lavavajillas.
- ⊘ **NO** lavar el cartucho con jabón o detergentes.
- Si el hervidor no se utiliza durante 24 horas, tirar el agua que haya quedado dentro, llenar el depósito y dejar que se filtre el agua.

### DESCALCIFICACIÓN

En condiciones normales de uso, dentro del hervidor se forma una acumulación de cal que recubre la placa de acero inoxidable. La cal acumulada dentro del hervidor se debe eliminar. Durante las operaciones siguientes, retirar el cartucho filtrante del depósito.

- Verter 500 ml de agua y 500 ml de vinagre de vino blanco en el hervidor y pulsar la tecla «» para hervir. Dejar que la mezcla hervida actúe durante unas horas o una noche. Tirar la mezcla y llenar de nuevo el hervidor hasta el nivel «MAX» con agua potable. Cerrar la tapa, hacer hervir el agua y tirarla.
- En caso de que la acumulación de cal sea más evidente, utilizar vinagre puro, hervir y dejar actuar durante una noche. Tirar el vinagre y llenar el hervidor hasta el nivel «MAX» con agua potable, cerrar la tapa, hacer hervir el agua y tirarla.
- En caso de que siga habiendo cal después de utilizar vinagre puro, usar un producto específico para la descalcificación de hervidores (para uso alimentario) y seguir las instrucciones del fabricante.

### NOTA:

- La acumulación de cal puede reducirse retirando el agua después de haber usado el hervidor y llenándolo de nuevo cuando se vuelva a necesitar.
- El proceso de descalcificación se debe repetir periódicamente.


### RECAMBIOS DISPONIBLES:

- Tapa con junta: cód. AKJ004
- Juego de juntas: cód. AKJ005

Para obtener piezas de repuesto, visite [www.laica.com](http://www.laica.com)

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está introducido en la toma eléctrica.	Introducir el enchufe del producto en una toma eléctrica.
En la pantalla aparece «E1».	El hervidor se ha retirado de la base antes de que el ciclo de ebullición llegara a su fin.	Colocar de nuevo el hervidor sobre la base eléctrica y volver a encenderlo.

En la pantalla aparece «E2».	Funcionamiento incorrecto del sensor.	El dispositivo no se puede utilizar. Desconectarlo de la toma eléctrica y contactar con el distribuidor.
En la pantalla aparece «E3».	Circuito averiado.	El dispositivo no se puede utilizar. Desconectarlo de la toma eléctrica y contactar con el distribuidor.
En la pantalla aparece «E4».	El protector térmico se ha activado porque el dispositivo se ha encendido sin agua.	Apagar el dispositivo, desconectarlo de la toma eléctrica y dejar que se enfríe antes de volver a llenarlo.
El flujo de agua se ralentiza hasta detenerse.	El cartucho filtrante no se ha activado correctamente.	Repetir los pasos del apartado «Preparación del cartucho filtrante».
	Dentro del cartucho filtrante se pueden formar burbujas de aire que impiden el flujo normal del agua.	Retirar el filtro, sumergirlo en agua para que salgan las burbujas, escurrirlo y volver a introducirlo en el depósito.
Presencia de residuos de color oscuro dentro de la jarra.	El carbón vegetal que contiene el filtro puede soltar un poco de polvo fino (que no es nocivo en absoluto).	Repetir los pasos del apartado «Preparación del cartucho filtrante».
En la pantalla no aparece  .	El indicador de sustitución del cartucho está alimentado por una batería de 3 V que no se puede sustituir. La vida útil de la batería ha finalizado.	Seguir usando el hervidor sin esta función.

### PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN



Este símbolo en los productos o en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para una correcta eliminación o tratamiento, recuperación y reciclado de dichos productos, llévelos a los puntos de recogida designados, donde se aceptarán sin coste adicional alguno. En algunos países, es posible que pueda devolver los productos en su tienda minorista local por la compra de un nuevo producto.

La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar una cantidad valiosa de recursos y a prevenir cualquier posible manipulación de los residuos. Póngase en contacto con las autoridades



locales para obtener más información sobre los puntos de recogida de desechos eléctricos y electrónicos más cercanos. Pueden aplicarse sanciones por la incorrecta eliminación de este producto de acuerdo con la legislación nacional. Este producto contiene una batería que no es reemplazable y que debe eliminarse como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos.

**CE** El certificado de conformidad que lleva el marcado CE en el producto hace referencia a la siguiente legislación de CE: Directiva de baja tensión (LVD, por sus siglas en inglés) 2014/35/UE, Directiva de las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS, por sus siglas en inglés) 2011/65/UE, Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC, por sus siglas en inglés) 2014/30/UE, Directiva de diseño ecológico (ErP, por sus siglas en inglés) 2009/125/CE.

## GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años a partir del momento de la entrega del bien, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor. Esta disposición se ajusta a la legislación italiana y europea. Los productos Laica están diseñados para el uso doméstico y no está permitido el uso en establecimientos públicos. La garantía cubre solo los defectos de producción y no es válida en caso que el daño sea causado por un evento accidental, uso errado, negligencia o uso inadecuado del producto. Utilizar solamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede causar la decadencia de la garantía. No abrir el aparato por ningún motivo; en caso de abertura o alteración, la garantía decae definitivamente. La garantía no se aplica a las partes sujetas a desgaste y a las baterías cuando se suministran en dotación. Transcurridos 2 años desde la entrega, o cualquier otro periodo más largo estipulado por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía decae; en este caso, la asistencia técnica se llevará a cabo previo pago. Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica, estén las mismas en garantía o con remuneración, se podrán solicitar contactando [info@laica.com](mailto:info@laica.com). No se establece ninguna forma de pago para las reparaciones y las sustituciones que entren en los términos de la garantía. En caso de averías comunicarse con el vendedor; NO enviar directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluidos los de sustitución del producto o de una parte) no prolongarán la duración del período de garantía original del producto sustituido. La empresa fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, derivar de personas, cosas y animales domésticos a causa de incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones específico, especialmente, las advertencias referidas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Es facultad de la empresa Laica, constantemente comprometida en mejorar sus productos, modificar sin ningún previo aviso en total o en parte sus productos en relación con las necesidades de producción, sin que esto comporte ninguna responsabilidad por parte de la empresa Laica o de sus revendedores. Para mayor información: [info.uk@laica.com](mailto:info.uk@laica.com)

### Bibliografía de referencia

#### 1 Guías para la calidad del agua de consumo humano: cuarta edición que incorpora la primera adenda.

ISBN 978-92-4- 354995-8 (clasificación de la NLM: WA 675),  
Organización Mundial de la Salud, catalogación por la Biblioteca de la OMS.

#### 2 Nutrients in Drinking-water (Nutrientes en el agua potable)

ISBN 92 4 159398 9 (clasificación de la NLM: WA 687),

Agua, saneamiento y salud, Protección y medioambiente humano, Organización Mundial de la Salud, Ginebra. Organización Mundial de la Salud, catalogación por la Biblioteca de la OMS.

**3 Silver in Drinking-water (Plata en el agua potable)**

Documento de referencia para la elaboración de las directrices de la OMS sobre la calidad del agua potable

Organización Mundial de la Salud, Organización Mundial de la Salud, Ginebra, 1996.

**4 pH in Drinking-water (El pH en el agua potable)**

Documento de referencia para la elaboración de las directrices de la OMS sobre la calidad del agua potable

Organización Mundial de la Salud, Organización Mundial de la Salud, Ginebra, 1996.

**5 Calcium and Magnesium in Drinking-water (Calcio y magnesio en el agua potable)**

Importancia para la salud pública.

ISBN 978 92 4 156355 0 (clasificación de la NLM: QV 276)

Organización Mundial de la Salud, catalogación por la Biblioteca de la OMS

**6 Hardness in Drinking-water (Dureza del agua potable)**

Documento de referencia para la elaboración de las directrices de la OMS sobre la calidad del agua potable

Organización Mundial de la Salud, Organización Mundial de la Salud, Ginebra, 1996.

**7 Jug water filter systems – Specification ( Sistemas de filtro de agua de jarra: especificación )**

Estándar Británico, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR – Association Française de Normalisation**

Norme Francaise NF P41 - 650

---

# LAICA<sup>®</sup>

---

**2.4KW, KJ4000W/L**

Manufacturer: Laica S.p.A.

Company with sole shareholder and subject to the  
management and coordination of Strix Group Plc.

Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte - 36048

Barbarano Mossano (VI) – Italy

**[www.laica.it](http://www.laica.it)**

Laica is a brand of Strix Ltd.

Made in China

ART\_3345 Rev 1